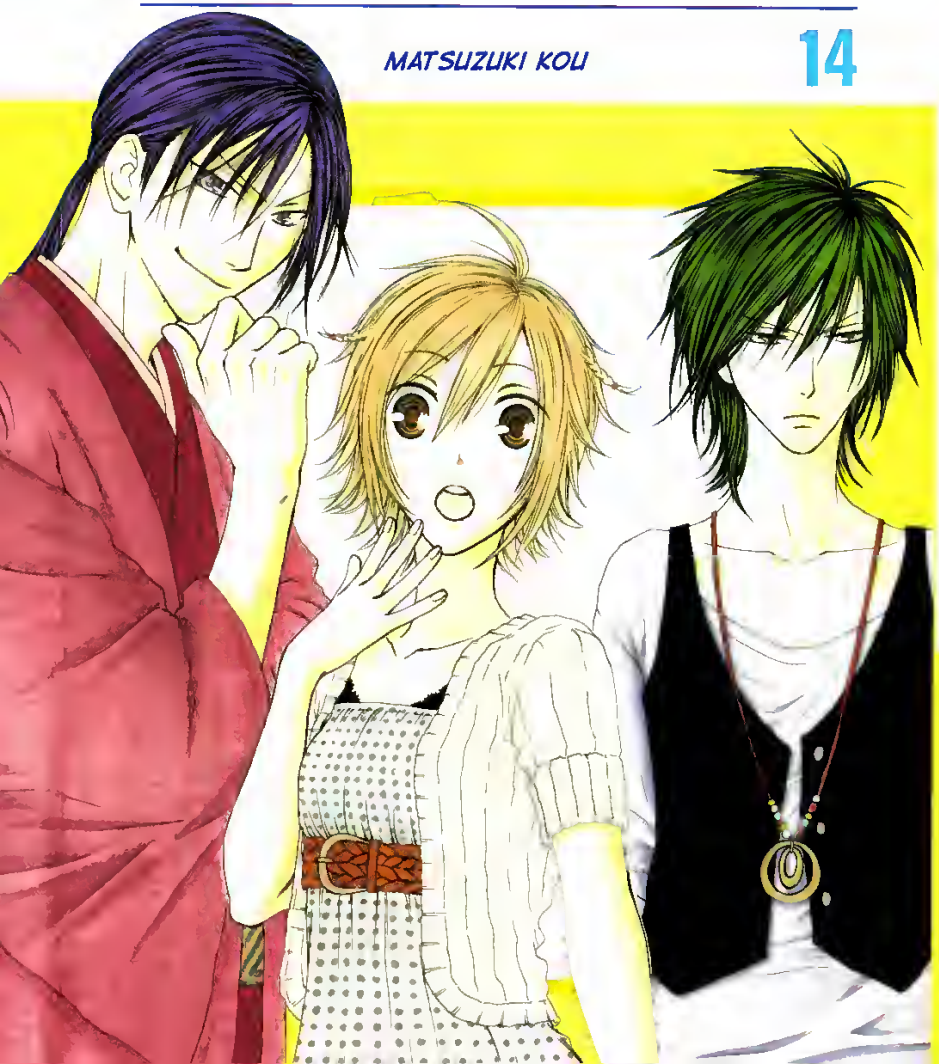
HANA TO YUME COMICS

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

MATSUZUKI KOU

14



SHIAWASE KISSA 3-CHOUME

(14)

MATSUZUKI KOU

HANA TO YUME COMICS

9784592185703

ISBN978-4-592-18570-3

C9979 ¥400E

1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43788－91

URU SEES A WOMAN WHO LOOKS JUST LIKE SHINDOU-SAN ON NASHI STREET. SHE ENLISTS THE HELP OF ICHIROU, AS WELL AS ABEKAWA KAZURA WHO KNEW SHINDOU-SAN'S MOTHER FROM THE PAST, TO FIND THAT WOMAN...? ALSO, SOMEONE HAS JUST MOVED INTO URU'S APARTMENT BUILDING--SOMEONE WHO CLAIMS TO HAVE KNOWN URU AND HER BIOLOGICAL FATHER, HIROSHI. URU'S QUEST FOR LOVE AND HAPPINESS CONTINUES! DON'T MISS VOL 14!

HANA TO YUME COMICS
HAKUSENSHA

HANA TO YUME COMICS

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

VOLUME 14

MATSUZUKI KOU

CONTENTS

CHAPTER 71 3
CHAPTER 71 35
CHAPTER 71 65
CHAPTER 71 95
CHAPTER 71 125
CHAPTER 71 157
BONHEUR APPENDIX 187

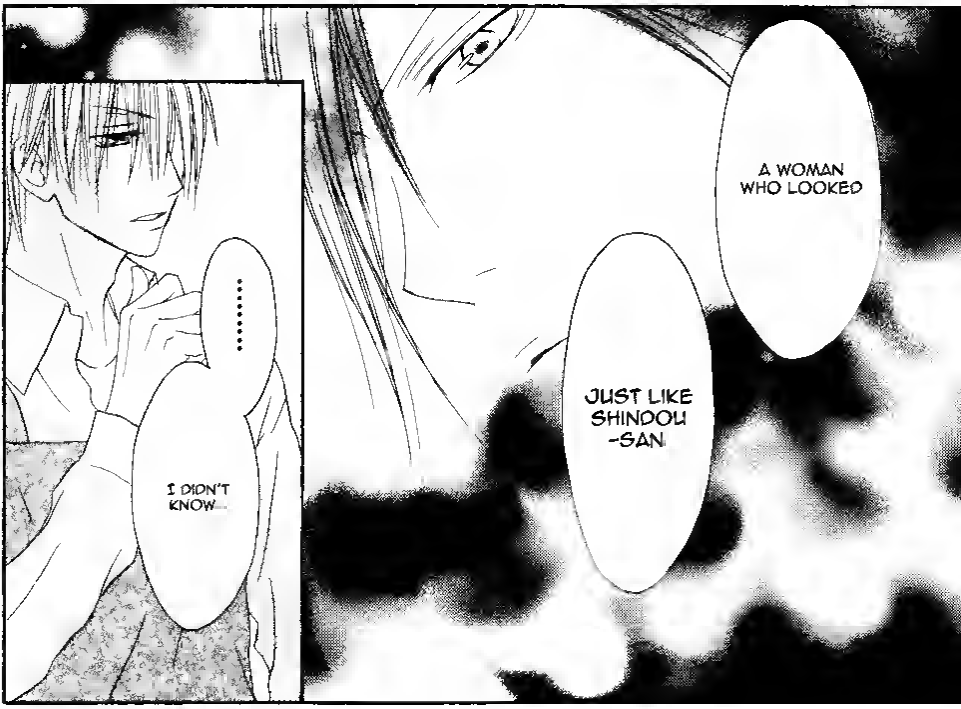
SHIAWASE KISSA SANCHOUME

CHAPTER 71

I SUDDENLY THOUGHT OF THIS, SO I DREW IT OUT!

SHINDOU-SAN WITH UNTAMED HAIR.

How can I possibly ask a beauty like you out?!
NO! THAT'S NOT WHAT I'M ASKING YOU!
YOU'RE ASKING ME OUT ON A DATE?
I'M OKAY WITH THAT!
WHAT?!
WHEN I WENT ON THE TRIP,
I SAW...


A WOMAN WHO LOOKED
JUST LIKE SHINDOU -SAN
I DIDN'T KNOW...

...I'M SAYING SHE MIGHT BE HIS "MOTHER"
YOU WANT TO GO SEE THAT WOMAN?
THAT SHINDOU-SAN LIKED TO CROSS-DRESS.
GAH! THAT'S NOT IT!
I CAN'T PRETEND LIKE I DIDN'T SEE ANY-THING
I CAN'T
.....
WELL, PERHAPS I DON'T KNOW WHAT I'M DOING
BUT...
SO I THOUGHT THAT I NEED TO GO SEE FOR MYSELF.

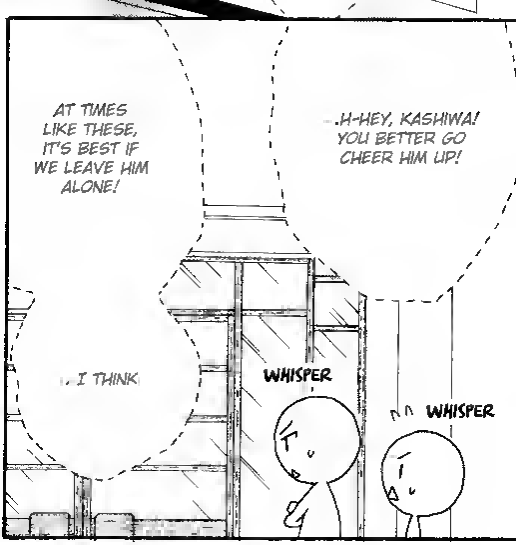
WHAT IF SHE ISN'T A GOOD PERSON?
I'M SCARED
THAT YOU WON'T BE ABLE TO HANDLE IT, URU.
...IT WILL BE OKAY!
THANKS FOR WORRYING ABOUT ME!

I UNDER-STAND.
I'LL GO.
THIS IS SOME-THING I NEED TO DO.
AFTER I SEE HER,
I'LL BE ABLE TO RELAX AGAIN
Even though I'm not sure
what Shindou -san truly
thinks and feels about his mother

I hope that things will work out.
That isn't a bad thing.
EH?
DO YOU KNOW WHERE SHE LIVES?
I only know she lives in Nashi
SO?
I DON'T KNOW
B-BUT! SHE WAS DRESSED
LIKE SHE WAS GOING TO A CONVENIENCE STORE!
So I think she lives really close by!
I heard he knows my mother."
...WHEN IT'S MY BREAK,
I'M GOING TO ASK SOMEONE ELSE TO COME WITH US
SOMEONE ELSE?
ALRIGHT! THEN I'M GOING TO WORK!

YEAH.
DAZED
WIPE
WIPE
W-WHAT'S WRONG WITH SOU?
AFTER COMING HOME TODAY, HE'S BEEN ACTING ALL WEIRD
SOU, THAT KID
WAS HE...?

*IN THE CHINESE SCANS, THE FIRST CHARACTERS OF THESE WORDS TRANSLATE TO "DUMPED" OR "REJECTED". LOL, POOR SOU.



こんにちは。
このたびは14巻を
お手にとって頂き
ありがとうございます。

早いもので
14巻です。

そして
次が最終巻と
なります。

全15巻…！

スゴイ…

それでは14巻、
少しでも楽しんで
頂けたら幸いです。

Im home!
Look! Sakura found a pretty rock!
Ah! Sou nii-chan!
SAKURA
SAKU-RAAAA!
DADDY WAS JUST HIT FOR NO REASON!
GO WASH YOUR HANDS BEFORE YOU EAT ANY SNACKS
Come over here!
Okay!
BE QUIET YOU CRAZY OLD MAN!
Oh?
SAKURA, YOU'RE HOME?
WOW, WHAT A NICE ROCK YOU FOUND!

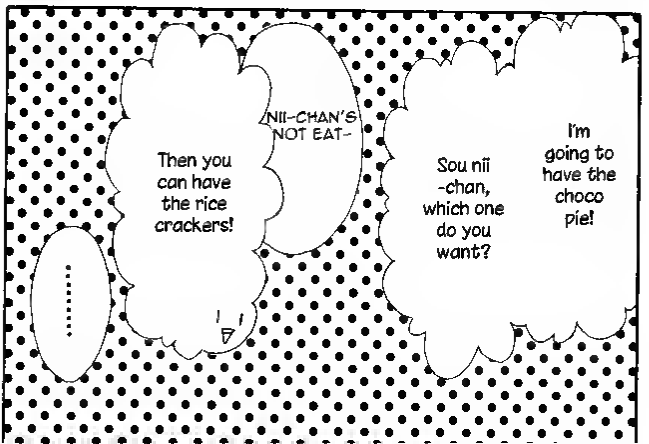
I'm making my family worried about me!
LOOKS LIKE ANIKI ALREADY FIGURED IT OUT...
CLOSE!
I'm the worst!
GO UP-STAIRS WITH SOU,
MOMMY IS GOING TO THE BANK FOR A BIT.
Be careful on your way!
.....
I NEED TO
ACT LIKE NOTHING'S WRONG

This depressed look of mine also needs to disappear

But my mind is full of images of her.

Everytime I think about it,

it feels like I can't breathe.



OPENS

Time to eat~~~
DON'T SPILL ANY-THING
Or you'll get it on your clothes.
OKAY!
AS LONG AS I EAT YUMMY THINGS,
I'LL BE REFRESHED AGAIN!
SOU NII-CHAN,
DON'T YOU FEEL LOTS BETTER NOW?
—I'M SUCH A BAD OLDER BROTHER,
EVEN SAKURA HAS TO WORRY ABOUT ME
!
NO WAY! NII-CHAN IS SUPER COOL!

Pink Tolmarine is number one, but you are a close second!
I'm finished eating!
.....
SAKURA
THANKS,
ANIKI!
I'LL LOOK AFTER THE SHOP
BUT TO BE HONEST, IF I KEEP MYSELF BUSY THEN I WON'T THINK OF SILLY THINGS
I CAN'T BE HOW I WAS JUST NOW
I SHOULD GO BACK TO THE SHOP
SAKURA, GO WATCH TV

He was really dumped huh.
I WAS ALSO QUITE SHOCKED, HOW COULD THEY LOOK SO ALIKE?
He looks so much like her!
HOW COME THERE IS SUCH A PERSON HERE?!
I'm still feeling a little depressed..!
LOOKS LIKE URU
HUH? OH
AL-RIGHT
YOU ORDERED SIX DAI-FUKU*?
OH?
PLEASE WAIT A MOMENT
TAP TAP TAP
KASHIWA NII-CHAN!
*DAIFUKU=SMALL ROUND MOCHI WITH SWEET FILLING USUALLY ANKO (SWEETENED RED BEAN PASTE)
ANIKI,
I...
GO ANSWER THE PHONE
need to be like how I normally am
WHERE'S DAD?
HE WENT OUT TO BUY CIGARETTES
He just left
SOU
Ah, battery's dead
.....
THE PEOPLE FROM THE RED BEAN SHOP JUST CALLED!
OPENS!
OH?
SAKURA, YOU'RE AMAZING! YOU'RE EVEN HELPING US ANSWER THE PHONE! ♡

REALLY? THANKS
YEAH
...SOU!
YOU HAVE TO BECOME A GOOD MAN!
!?
And when I really do see her again,
I'LL TAKE CARE OF THE SHOP.
If I continue to be like this, then wouldn't it be awkward?
AH... THAT...
SORRY FOR THE WAIT
YOUR TOTAL IS 960 YEN
OKAY
BUT I'M NOT AS GOOD AS ME!

!
AH?
Stop staring, that's rude!
HEY! SAKURA!
!?
!?
When did you pick her up?
HEY! YOUR ACTIONS ARE REALLY FAST!
YOU MAKE IT SOUND AWFUL.
Look!
Huh?
Ah?
IT REALLY IS!
HEY KENSHI!
ISN'T THIS LITTLE PRINCESS THAT "FREQUENT CUSTOMER" WE SAW AT BONHEUR THE OTHER TIME?
!!
HUH?
OH... REALLY?
Friend?
EH?
THIS GUY COUNTS AS A FRIEND?
SO I WAS RIGHT!
SOU NII-CHAN! THESE TWO ARE ONEE-CHAN'S FRIENDS!

YOU CAN'T SAY HE'S A FRIEND, RIGHT?
THEY'RE RELATED
I'M HER COUSIN
TOKIEDA KENSHI
イトコ
NO WONDER THEY LOOK SO ALIKE
I'M ABEKA-WA SOU
THANKS FOR LOOK-ING AFTER MY SISTER
NO PROB-LEM
STAY CALM
I'M ACCEPTING 1000 YEN
THEN
Huh?
.....
?
WHAT IS IT?
OH!
HEY!
HELLO! HOW COME EVERYONE'S HERE?
IT'S URU NEE -SAN

AREN'T YOU WORK-ING?
I'M ON MY BREAK RIGHT NOW.
BA-DUM?!
BA-DUM?!
STAY. CALM. !!!!
LONG TIME NO SEE, KENSHI -KUN!
GOOD
And Nit-aka -kun too! How are you?
HEYY--- WHY AREN'T YOU COMING TO BONHELIR?!
<3
Ha! Ha!
WE'LL GO NEXT TIME
AH!
IS THERE A REASON WHY YOU CAME HERE?
I apologize for interrupting your happy time

AH
WELL, UM...
R-RIGHT!
.....
.....
ttt
OUT WITH IT, STUPID!
WHAT IS IT?
THEN
IS DADDY ABEKAWA HOME?
They aren't exactly acquainted
She's already met his family?
!?
OH?
Never-mind then
I JUST HAD SOMETHING TO ASK HIM
WHAT DID MY OLD MAN DO THIS TIME?
SORRY, HE JUST WENT OUT.

Can I, Abekawa Sou?!
Eh? What? That...!
Onee-chan, come this way!
NO THAT'S NOT—
PUSH PUSH
Y-YEAH— NO PROB-LEM
Then excuse me for intruding!
She was kid-napped
TAP TAP TAP!
How about this?!
Since Daddy isn't home yet,
Onee-chan can wait here for him!
Pissed off expression
ONII -SAN,
DO YOU LIKE URU NEE-SAN?
Oops!
Ah! I forgot to give you your change!
Here is 40 yen!
- CAN I ASK YOU A QUES-TION?

Isn't that right?
..WAIT!
HE DOESN'T COUNT AS A "RIVAL", DOES HE?
..RELAX!
Looks like this kid also likes her
Why do I have so many rivals?
I WAS ALREADY REJECTED

SO WHAT?
RIGHT NOW, YOU ARE STILL
CONSIDERED MY RIVAL.
JUST BE-CAUSE SHE REJECTED YOU,
DOESN'T MEAN YOUR FEELINGS WILL DISAPPEAR RIGHT AWAY
JUST WONDER-ING.....
IT WASN'T LIKE THAT.
.....
DID SHE SAY THAT SHE HAD "SOMEONE SHE LIKES"
OR DID SHE JUST FLAT OUT REJECT YOU?
!!

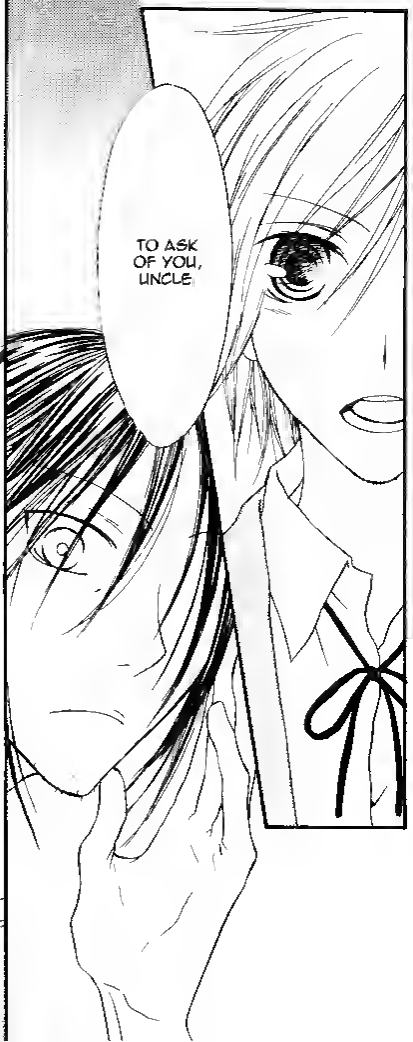
WHAT?! WHY AM I EVEN TELLING YOU THIS?!
FOR ME,
AS LONG AS URU-NEE
DOESN'T HAVE SOME-ONE SHE LOVES,
THEN I STILL HAVE A CHANCE
AT LEAST, THAT'S WHAT I HOPE
~~~IF YOU'RE GOING TO GIVE UP, THEN HURRY AND GIVE UP!
I'VE LOVED HER FOR 8 YEARS! DON'T UNDERESTIMATE ME!
FOR THIS...!
THANK YOU!
~~~

DID YOU SEE SOME PART OF YOURSELF IN THAT ONII-SAN?
GOODBYE, THANKS
...As long as in your heart,
THAT'S CRAZY
.....
Even if...
I never get anything in return...
WHAT DOES IT MATTER
HOW LONG YOU LIKED HER FOR?!
I am me, then that's enough.

It's fine! As long as you...
Abekawa Sou
is still talking to me like he usually does...
BUT THIS IS GREAT
JUST NOW I WAS LURKING AROUND THE FRONT OF THEIR SHOP BEING SCARED,
IT'S A LITTLE INTIMIDATING...
WAITING AT SOMEONE ELSE'S HOUSE BY YOURSELF,
Sakura-chan is taking a long time in the washroom.
It's been a while since I've been to the second floor.
HM...
AH?
SAKURA-CHAN IS BACK?
TAP
TAP
TAP
TAP
OPENS
We're back!
I'M BACK, ONEE-CHAN!
GETS UP
EXCUSE ME FOR INTRUDING!
MY DADDY JUST CAME BACK, SO I TOLD HIM TO COME UPSTAIRS!
AH! DON'T WORRY ABOUT IT! YOU'RE ALWAYS WELCOME HERE!
IS THERE SOMETHING YOU NEEDED ME FOR?

SAK-URA,
THE THREE OF US WILL PLAY LATER,
WILL YOU GO TO THE LIVING ROOM AND SET UP THE GAMES?
OKAY!
.....
WHAT DO YOU NEED?

OH NO...!
DON'T TELL ME YOU'RE GOING TO CONFESS?!
YOU CAN'T, URU-CHAN, YOU CAN'T!
I HAVE SOME-THING


TO ASK OF YOU, UNCLE

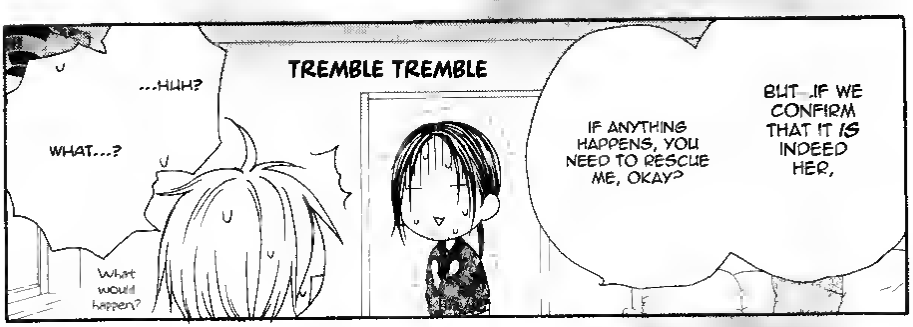
SHINDOU -SAN SAID BEFORE,
THAT UNCLE, YOU KNEW HIS MOTHER
I RE-MEMBER HE MEN-TIONED THAT—
.....

LAST TIME I WENT TO NASHI
ON A SCHOOL TRIP, I SAW A WOMAN
WHO LOOKED LIKE SHE COULD BE SHINDOU -SAN'S MOTHER
I BEG OF YOU!
UNCLE,
COULD YOU COME WITH ME TO CONFIRM THIS?
.....
I THINK THIS,
FOR SHINDOU -KUN,
IS A VERY SENSITIVE MATTER.
IT ISN'T SOMETHING THAT OUTSIDERS LIKE YOU OR MYSELF
SHOULD BE GETTING OURSELVES INTO
DON'T YOU THINK?

TO BE HONEST,
I'M NOT HOPING THAT THEY'LL EVEN SEE EACH OTHER.
OR REPAIR THEIR MOTHER -SON RELAT- IONSHIP.
RIGHT NOW, THAT'S NOT WHAT I WANT TO DO.
IF IT'S LIKE THAT,
THEN WHY?
BECAUSE I...
MERELY WANT TO SATISFY MY OWN CURIOSITY!

would actually abandon her own child and disappear...

What happened to her to cause her to do such a thing?


TREMBLE TREMBLE
...HUH?
WHAT...?
What would happen?
IF ANYTHING HAPPENS, YOU NEED TO RESCUE ME, OKAY?
BUT...IF WE CONFIRM THAT IT IS INDEED HER,

rainysunday
http://rainysunday.co.nr
art by *ending [at] deviantart

EDITOR XIAOXUE
TRANSLATOR XIAOXUE
TYPESETTER XIAOXUE
Q/C'ER XIAOXUE

rainysunday

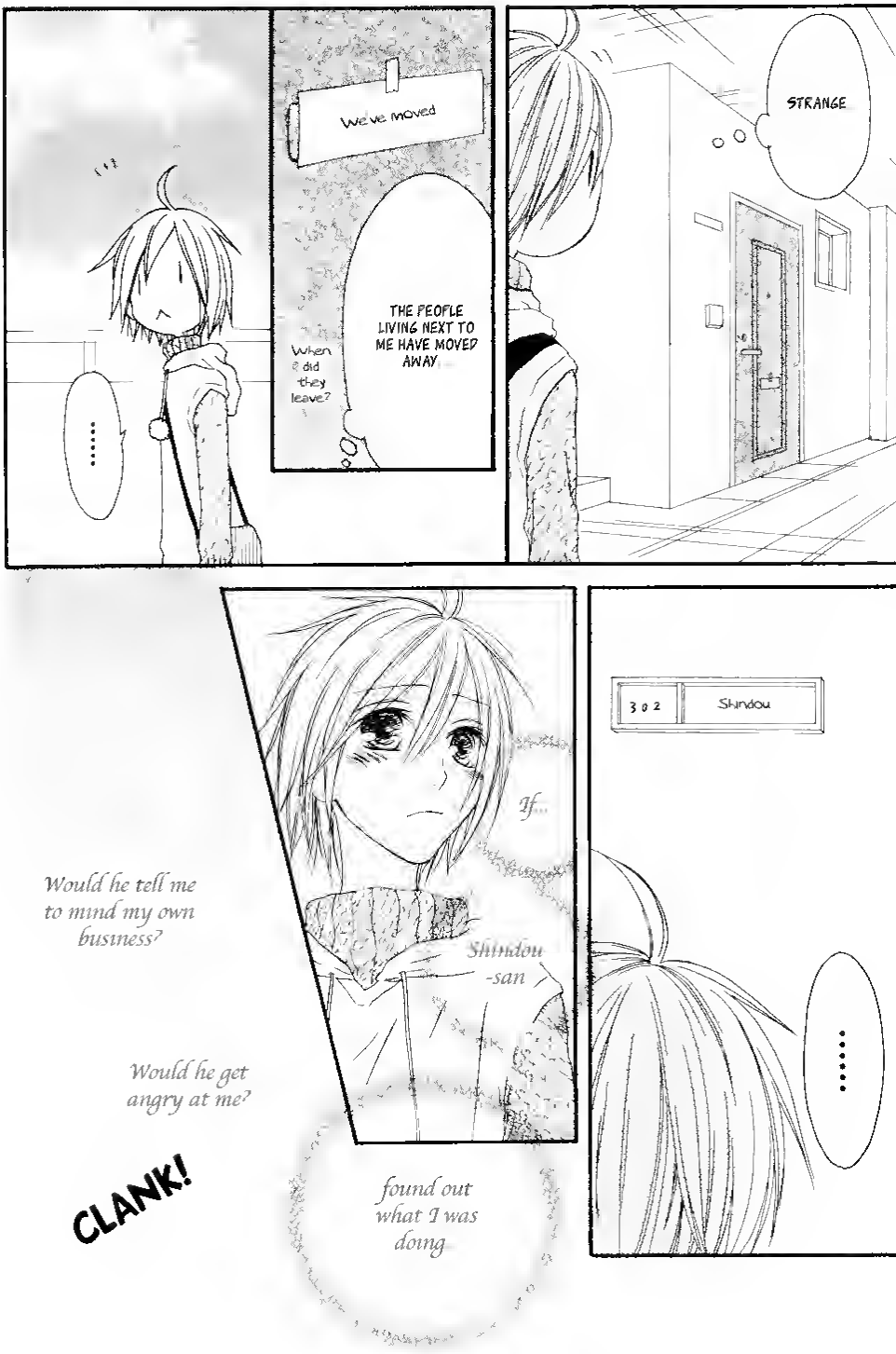
SHIAWASE KISSA SANCHOUME
VOLUME 14 CHAPTER 71

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

CHAPTER 72

TICK
TICK
TOCK
BEEP!
BEEP!
BEEP!
BEEP!
SLAM!
Immediate Reaction
HAIYAH!
Daughter
Uru
Hiroshi

I must succeed!
Takamura Uru
DID I BRING MY WALLET?
ぱんっ
DAD
You need to watch over me!
Because today...
3-1
Takamura Uru


We've moved
THE PEOPLE LIVING NEXT TO ME HAVE MOVED AWAY
When did they leave?
.....
STRANGE
302
Shindou
.....
If...
Shindou -san
Would he tell me to mind my own business?
Would he get angry at me?
found out what I was doing
CLANK!

BUMP!
RUSTLE
GAHHH!
I SHOULD GO NOW...
OPENS
TAKA-MURA...?
Why on earth did I scream?!
HE'S PROBABLY JUST GET-TING THE PAPER...
THAT SCARED ME!
Is it really you?
Shin...!
Shindou -san!
WHY ARE YOU STANDING OUTSIDE PEOPLE'S DOORS MAKING SUCH STRANGE NOISES SO EARLY IN THE MORNING?
ISN'T IT OUR DAY OFF? WHERE ARE YOU GOING?
AH, YES!
WELL, BECAUSE IT'S OUR DAY OFF THAT I'M ABLE TO GO...

CLASS-MATES?
OH? REALLY?
Well
I'M GOING OUT TO PLAY WITH MY FRIENDS FROM SCHOOL!
Don't tell me
YEAH!
WELL THEN I'M ON MY WAY!
I ACTUALLY LIED TO HIM
SHE'S MEETING ABEKAWA LITTLE BROTHER?
BE CAREFUL ON YOUR WAY.
Well... aren't you going now?
Being next to someone as kind as he is,

I only hope
to see him smile
YEAH! I WILL!
I just hope,
that the world is also kind to him.
I DON'T THINK I FORGOT ANYTHING
Painkillers and eyedrops
.....
At home house-sitting

"I already told Uru that I love her"
What Abekawa Little Brother said that day,
I can't stop thinking about it
...No,
I still think
her actions have been a little suspicious lately... (more than usual)
the person who's acting strange, is probably me right?
And I...
I've become an annoying old man...
MORE
DEPRESSED
Father Naoki
Living in the same building, nothing interesting has happened, right?
I can finally understand Takamura-san's feelings
DEPRESSED

That kid

THIS IS BAD, SO EVEN IF I DIE I WON'T TELL ANYONE

But

doesn't discriminate against anyone

Even towards someone like me,

she still smiles like usual That's the type of person she is

"I want her to be happier than anyone else"

That is what

I truly wish for her

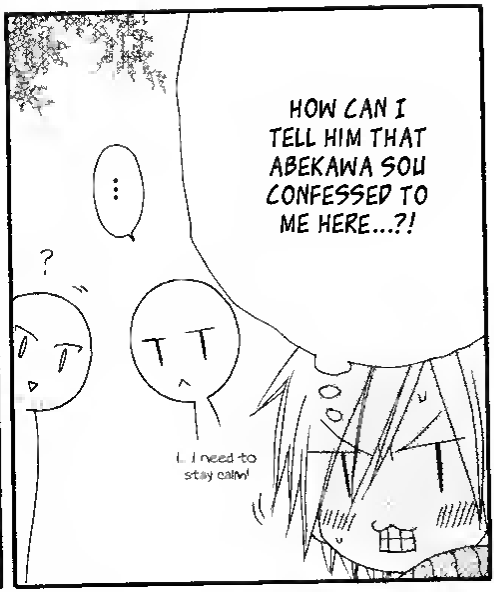
!

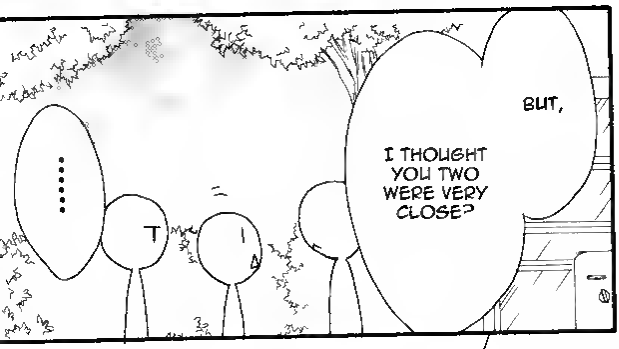
.....
GO BACK TO THE COMPANY FIRST.
I STILL HAVE SOME THINGS TO TAKE CARE OF.
UNDER-STOOD
Zz
!?
MR BONHEUR
APPEARS
HELLO! LONG TIME NO SEE!

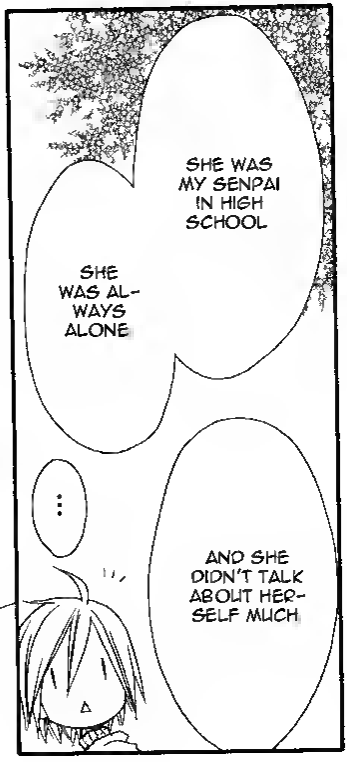
HAVE A CHAT, SHALL WE?
PISSED
WHAT DO YOU WANT?
LET'S...
You don't look very happy to see me!
DON'T SHOW THAT KIND OF EXPRESSION AS SOON AS YOU SEE ME! THAT WILL HURT MY FEELINGS!
BYE
.....
You're so cold!
SPEECH
LESS

B-B-But I really did see her here! It was in front of this vending machine!
That was deliatous
HM.
BUT IT'S HARD TO SAY IF SHE'LL COME AROUND HERE AGAIN
THERE'S NO ONE HERE
.....
SI——LENCE
.....
!!
YOU SEEM RESTLESS
Do you need to go to the washroom?
Treating her like a child
LIRU -CHAN, WHAT'S WRONG?
No! I don't need to go!
REALLY?

BUT, UNCLE ABEKAWA, AREN'T YOU AND SHINDOU-SAN'S MOTHER FRIENDS?
YOU DON'T EVEN KNOW WHERE SHE LIVES?
DON'T GIVE ME A HARD TIME!


HOW CAN I TELL HIM THAT ABEKAWA SOU CONFESSED TO ME HERE...?!
I...I need to stay calm!


BUT, I THOUGHT YOU TWO WERE VERY CLOSE?

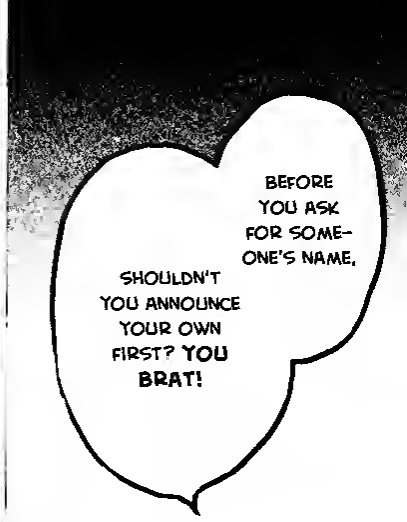

SHE WAS MY SENPAI IN HIGH SCHOOL
SHE WAS AL-WAYS ALONE
AND SHE DIDN'T TALK ABOUT HER-SELF MUCH

HUH?!
UH, OKAY!
URU-CHAN, LISTEN TO ME!

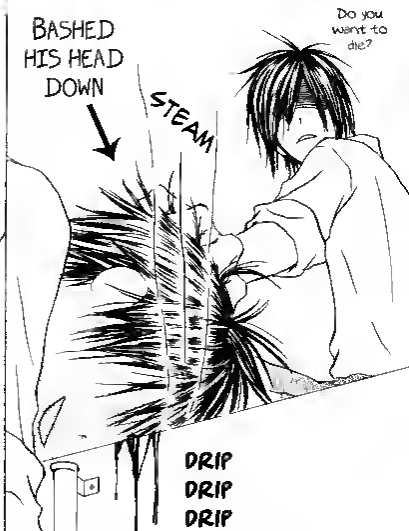
HE WANTED TO SAY "FLIRTING"
AT THE TIME, I LOVED FLIRT- I MEAN, MEETING NEW PEOPLE,
SO I WENT TO GO TAKE A LOOK!
Huh? What is he saying?
WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL, I HEARD SOME RUMORS ABOUT HER
PEOPLE WERE SAYING THAT THERE WAS A VERY BEAUTIFUL SENPAI
I heard she always went to the rooftop by herself, so I.
Not here. Is she up there somewhere?
One day,
I finally saw her

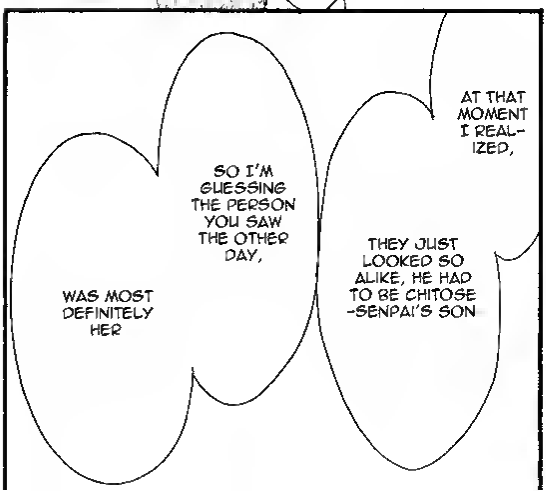
And then,
I got a very big shock
at that time.
WAH! SENPAI, HELLO! WHAT IS YOUR NAME?
In the end,
after that moment,
I spoke to her.

Mhmm
INDEED,
IT WAS A VERY BIG SHOCK


BEFORE YOU ASK FOR SOMEONE'S NAME,
SHOULDN'T YOU ANNOUNCE YOUR OWN FIRST? YOU BRAT!

DO YOU REMEMBER, URU-CHAN?
THE FIRST TIME I MET SHINDOU -KUN,
HE ALSO SAID THOSE WORDS
Ah..!

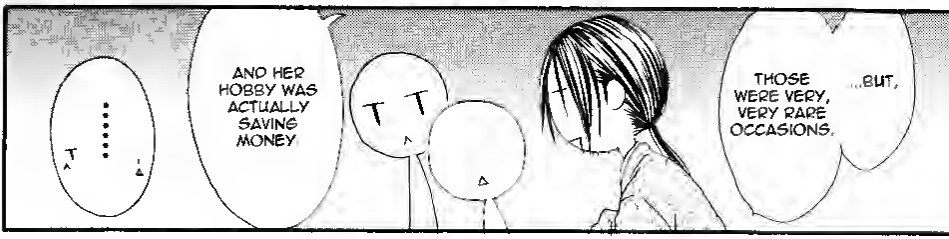

BASHED HIS HEAD DOWN
STEAM
Do you want to die?
DRIP
DRIP
DRIP


AT THAT MOMENT I REALIZED,
THEY JUST LOOKED SO ALIKE, HE HAD TO BE CHITOSE -SENPAI'S SON
SO I'M GUESSING THE PERSON YOU SAW THE OTHER DAY,
WAS MOST DEFINITELY HER

I almost died by her hands

Shindou Chitose-san
(AFTER YOU WERE BEAT UP) IN THE END, YOU FELL IN LOVE WITH HER—RIGHT?
OH...
I see...
You masochist
N-No! There was no love involved!
Why are you here again?
Hello!
—BUT SHE WAS ALWAYS BY HERSELF,
AND IT MADE ME UNEASY
IN OTHER WORDS, I WAS ALWAYS THE ONE WHO WENT TO SEE HER...
Annoying!
Don't come back!
Honestly speaking I thought she was going to kill me.
BUT, AT THAT TIME, IF YOU WERE IN THIRD YEAR,
YOU COULD FREELY CHOOSE WHETHER OR NOT TO ATTEND CLASSES.
AND AFTER THAT, SHE MOVED AWAY.
BUT SHE DIDN'T EVEN ATTEND THE GRADUATION CEREMONY.
SOME TIME AFTER THAT,
CHITOSE -SENPAI STOPPED COMING TO SCHOOL
AFTER A FEW YEARS,
What did you say?!
I HEARD SHE HAD GIVEN BIRTH TO A CHILD.

EVEN THOUGH HER WORDS AND ATTITUDE SEEMED VERY RUDE,
THERE WERE TIMES
WHEN SHE WAS REALLY KIND


AND HER HOBBY WAS ACTUALLY SAVING MONEY
.....
THOSE WERE VERY, VERY RARE OCCASIONS.
...BUT,

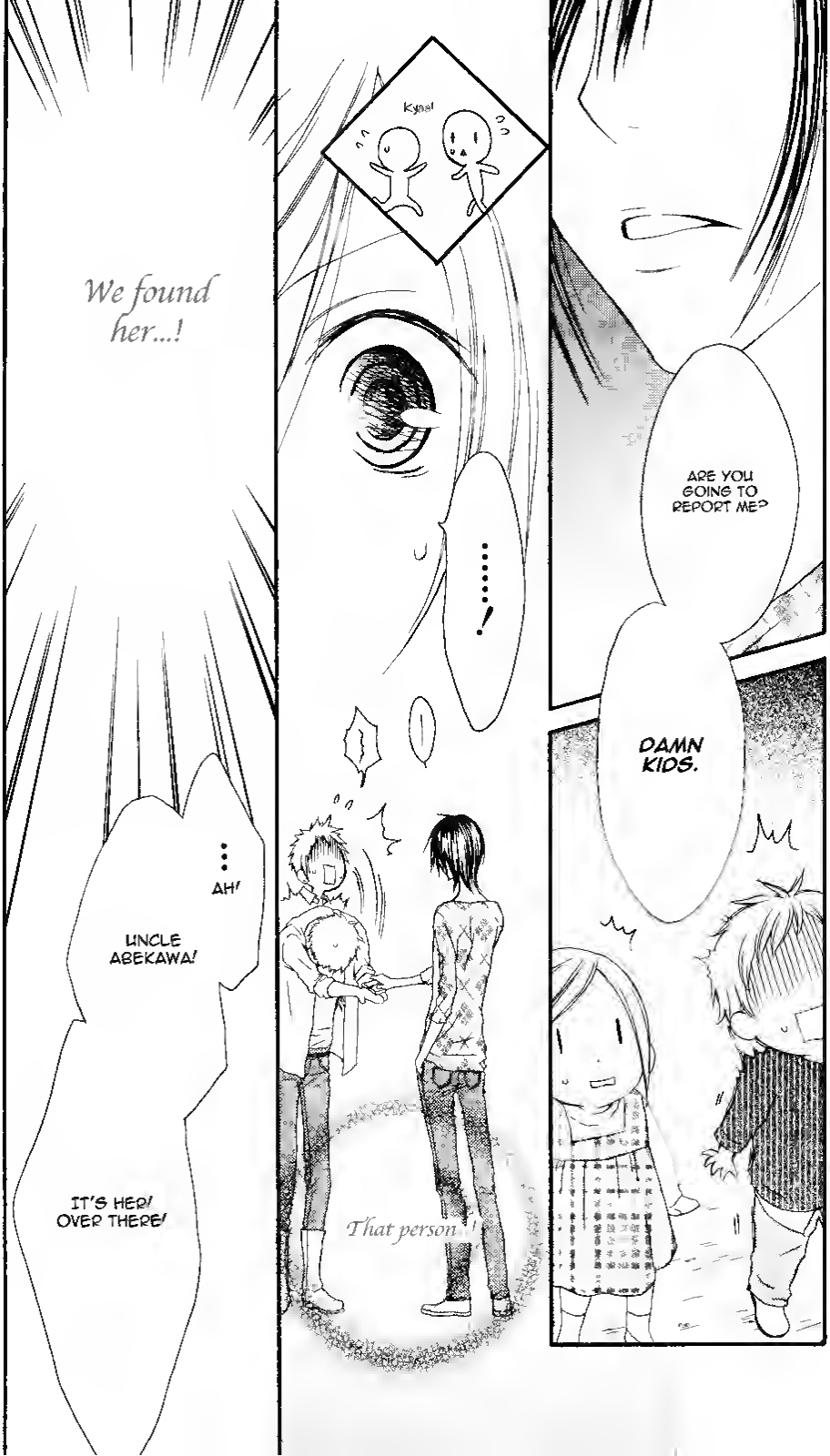
HEARING THAT SHE DISAP-PEARED
I STILL FIND IT HARD TO BELIEVE
UP UNTIL NOW,
SO THAT'S WHY,

What is the right thing to do?
AND THE ONII-SAN TOO!
IT'S THE ONEE-SAN FROM CAFE BONHEUR!
—EH?
I DON'T WANT TO BELIEVE IT
I don't know what it is I should be doing
I WAS JUST GOING TO ASK YOU THE SAME THING!
WHY ARE YOU HERE?
AH, IT'S THE GLASSES BOY
Uwa! Katou -kun!
Yeah, he's a customer at the shop
What? Do you guys know him?
AH? THAT'S RIGHT! YOU SAID YOU LIVED IN NASH!
I'M ON MY WAY TO TUTOR-ING!
I almost forgot

HE SEEMS TO REALLY LIKE SHINDOU-SAN
YOU LOOK CHEERFUL!
HOW ARE YOU AND YOUR SISTER?
SHINDOU ONII-SAN DIDN'T COME?
He was busy
Ah,?
YEAH
Oh, yeah.
!?
?
I SEE
N-no...
Huh?!
AH, KATOU-KUN, HAVE YOU SEEN A CROSS-DRESSING SHINDOU-SAN AROUND THIS AREA?
AREN'T YOU A LITTLE BIT TOO SURPRISED, URU. ?
That's amazing!
YOU MADE THEM?!
WHAT?! PAN...!
LAST TIME I WENT TO SEE HER, I MADE HER PANCAKES
HM? AH!
I WANT TO BE LIKE SHINDOU ONII-SAN
AND BECOME A PASTRY CHEF THAT
is my dream
So
I...
I'M LEARNING HOW TO.
RIGHT NOW...
?

Or maybe there is no right answer.
...THAT'S GREAT! YOU'LL HAVE TO WORK HARD, OKAY?
But...
This child.
This child really respects Shindou-san.
And the person who gave birth to him,
She is
WHY IS THAT CHILD LIKE THAT?

!
...AL-RIGHT
LET'S TAKE THAT AS A CHANGE OF MOOD,
WE'LL WALK AROUND AND SEE WHAT WE FIND.
Ah, yeah
YOU'RE RIGHT!
It reminds me of when Kashiwa was little!
He is such a good boy!
.....
LOOKS LIKE SOMEONE IS FIGHTING OVER THERE...?
?
...I I'm very sorry...
L-Let me go...!
can't breathe...


Kyaa!
We found her...!
.....!
ARE YOU GOING TO REPORT ME?
DAMN KIDS.
...
AH!
UNCLE ABEKAWA!
IT'S HER! OVER THERE!
That person...!

YES,
IT'S HER, URU-CHAN
THEN...
Oops!
Sorry!
Instinctive reaction
.....
IT'S DEFINITELY HER
BASED ON MY REACTION,
LONG TIME NO SEE,
CHITOSE -SENPAI

...
BADUMP
Then that means...
BADUMP
This woman is really..
She's Shindou-san's mother!

...WHO ARE YOU NOW?
YOUR EXPRESSION JUST NOW PROVES YOU REMEMBER WHO I AM!
Stop lying It's extremely obvious Chitose-sensei
...
HOW UNCANNY!
THEY LOOK SO ALIKE IT'S SCARY!
IT'S KAZURA!
But you can call me Kazu too!
GEEZ.
YOU'RE SO ANNOYING
SO WHAT IF I REMEMBER, KAZU?
...
DO YOU, BY ANY CHANCE
UM...!
EXCUSE ME..!
?
URU? ARE YOU ALRIGHT?
AH!
YEAH!

...HAVE SOME TIME TO TALK?
AH~
I'M NOT IN THE MOOD TO GO TO WORK TODAY--
NO, THAT'S NOT IT!
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
UM...
HM?
DO YOU WANT TO ORDER ANYTHING?
WHAT THE HELL IS THIS?
THIS CRAZY SUNGLASSES MAN I DON'T GET WHAT HE'S TRYING TO DO...

AH YES!
MY COMPANY IS HAVING A BANQUET PARTY, DO YOU WANT TO COME?
YOU'RE ALL INVITED.
NO THANK YOU
BUT I REALLY WANT URU-CHAN TO COME~
SHE WON'T GO EITHER
BUT...!
I REALLY LIKE URU, YOU KNOW?
YOUR URU.

LET'S CUT TO THE CHASE,
SHALL WE ?
DO YOU PLAN TO STUDY ABROAD IN THE FUTURE?
WHY DO I NEED TO TELL YOU ABOUT MY PERSONAL MATTERS?
AH, BUT YOU DION'T DENY IT!
I'M OFFERING TO PAY THE TUITION FEES FOR YOU.
HOWEVER, IN RETURN,

YOU HAVE TO COME WORK FOR ME.

rainysunday
http://rainysunday.co.nr
art by *ending [at] deviantart

EDITOR XIAOXUE
TRANSLATOR XIAOXUE
TYPESETTER XIAOXUE
Q/C'ER XIAOXUE

rawysunday

SHIAWASE KISSA SANCHOUME
VOLUME 14 CHAPTER 72

SHIAWASE KISSA SANCHOUME
MENU
.....
EXCUSE ME,
COULD YOU GET ME A CUST-ARD CAKE PLEASE?
YES SIR, RIGHT AWAY

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

CHAPTER 73

I REJECT YOUR OFFER
FIVE MINUTES EARLIER...
IF YOU DON'T ACCEPT,
I'M GOING TO TAKE YOUR PRECIOUS URU AWAY FROM YOU
...DO WHAT YOU WANT!

AH? YOU'RE LEAVING?
GOOD-BYE
—I'M NOT LIKE YOU! I CAN'T SIT AT A TABLE WITH SOMEONE I HATE FOR THAT LONG
YOUR COMPANY DOESN'T SUIT HER.
BUT BASED ON THAT KID'S PERSONALITY,
THAT IS HOW GROWN-UPS ACT.
EVEN THOUGH YOU HATE THE PERSON, YOU SHOULD BE ABLE TO PRETEND LIKE YOU DON'T
SHE'S A PERSON, NOT A TOY
SAME GOES FOR THAT KID,
I'M PLANNING ON RELYING ON MY OWN ABILITIES TO STUDY ABROAD,

After seeing that guy's expression,
I'm getting really angry
Because I
Please!
Don't look down on others and underestimate them!
!
I, myself, am actually

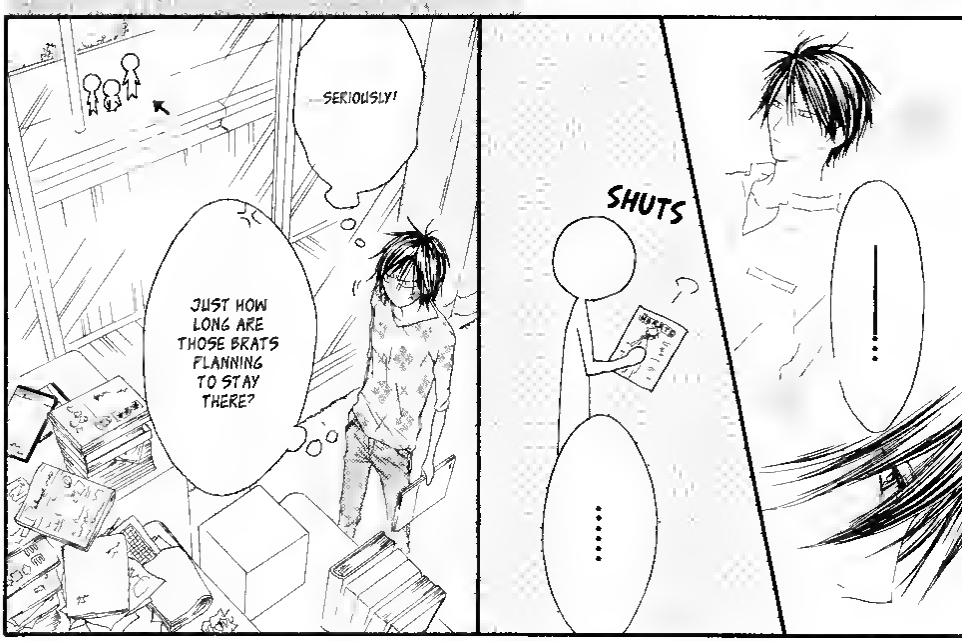
UM...
I'm...
stuck in the same place
.....
EX-CUSE ME..!
SNORE...
ZZZZ!
BAM!
U-UM I'M...!
MY NAME IS TAKA-MURA
U-
JUST ASK, "ARE YOU SHINDOU-SAN'S MOTHER?"
DON'T GIVE UP!
NO! WAIT A MINUTE!
I SHOULD INTRODUCE MYSELF FIRST!

PUNCH!
SHE IS MY MORE-THAN-FRIENDS BUT NOT-YET-LOVERS URU-CHAN!
IT'S NOT LIKE THAT!
WE LIVE IN THE SAME AREA,
AND
...YOUR NAME IS TAKAMURA U?
W-W-WHAT ARE YOU DOING, ICHIROU-KUN?!
!?
WHAT A STRANGE NAME
NO! MY NAME IS NOT TAKAMURA U!
UWAAA!
Rice Ball
THAT'S BASICALLY IT.
PLEASED TO MEET YOU!
URU, SAY HELLO
I AM NISHIKAWA ICHIROU.
ACTUALLY, THE ONE WITH URU IS ME
!?
...I'M REALLY SORRY.
YOU'RE EVIL!
...SPEAKING OF WHICH,
ABEKAWA, I SEE THAT YOUR WOMANIZING WAYS HAVEN'T CHANGED AT ALL

CHITOSE -SENPAI! YOUR IR-RATIONAL FEAR OF STRANGERS HASN'T CHANGED AT ALL EITHER!
I-I-I AM SO SORRY!
WHY DON'T YOU GO DIE?!
OTHER-WISE I'LL KILL YOU MYSELF!
DEVIL!
T T
BUT TALK-ING WITH PEOPLE I'VE JUST MET,
ISN'T SOME-THING I'M INTERESTED IN DOING
SHINDOU
SATSUKI -SAN
.....
IS HE
IS HE YOUR SON, BY ANY CHANCE?

WELL...
I'M A FRIEND OF SHINDOU -SANS
AND I WAS WONDERING IF YOU WERE --.
SO WHAT IF I AM?
EVEN IF I AM HIS MOTHER,
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS, ISN'T IT?

Mitsuka-chan's
Favourite Place cafe bonheur
Their hard-working employees
And their delicious cakes!
SO IT WAS THEM...
I WAS THINKING THAT I HAD SEEN THEM BEFORE
.....

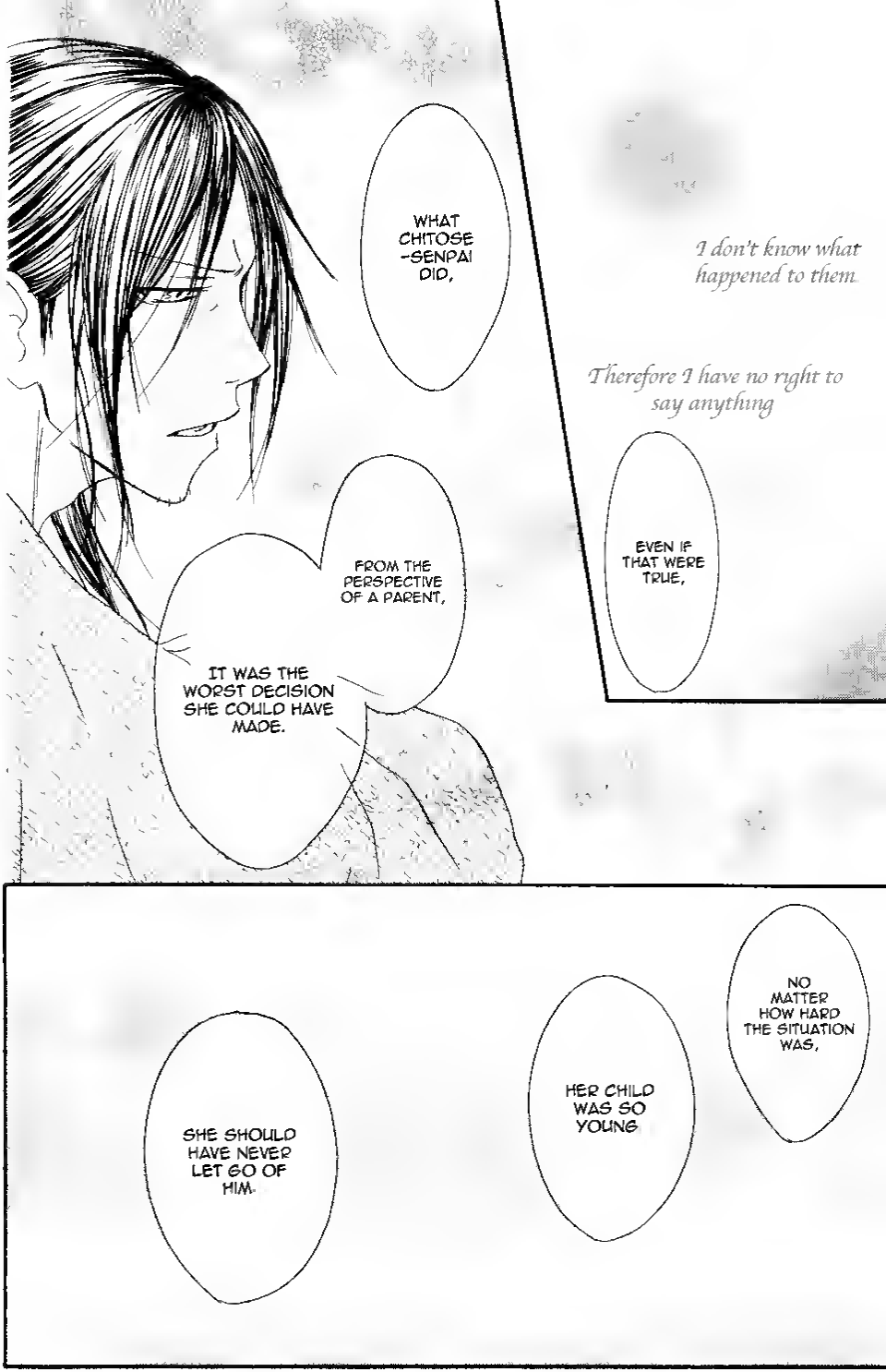

SERIOUSLY!
JUST HOW LONG ARE THOSE BRATS PLANNING TO STAY THERE?
SHUTS
!!!
.....

WHA-?
WHAT ARE YOU SAYING?!
This won't help us at all
UNCLE ABE-KAWA,
THIS IS COMPLETELY USELESS
LOOKS LIKE SHE WENT INTO HER HOUSE
BUT I THOUGHT SO HARD TO COME UP WITH THIS PLAN
ARE YOU ALRIGHT, URU?
YES, I'M FINE!
RETHINK THIS AFTER ALL
I NEED TO

Clearly,

Shindou-san's mother

was very defensive


WHAT CHITOSE -SENPAI DID,
I don't know what happened to them.
Therefore I have no right to say anything
EVEN IF THAT WERE TRUE,
FROM THE PERSPECTIVE OF A PARENT,
IT WAS THE WORST DECISION SHE COULD HAVE MADE.
NO MATTER HOW HARD THE SITUATION WAS,
HER CHILD WAS SO YOUNG
SHE SHOULD HAVE NEVER LET GO OF HIM.

IF ALL FAMILIES IN THE WORLD
WERE BLESSED AND HAPPY FROM THE VERY START, THAT'D BE GREAT.
.....
I THINK, THAT AS A PARENT,
YOU HAVE THE RESP-ONSIBILITY
TO CREATE A PEACEFUL AND WARM HOME FOR YOUR CHILD TO COME BACK TO.
..UNCLE ABEKAWA,
LET'S GO GET SOME FOOD AT THE CONVENIENCE STORE.
EHP
WAH!

THANK YOU.
...
PERHAPS IF YOU WERE ON YOUR OWN,
IT'D BE EASIER FOR YOU TO THINK OF SOMETHING TO SAY.
WE'LL GO SEE CHITOSE-SAN IN A LITTLE WHILE
...
Just now when she scolded me, it felt similar to being scolded by Shndou-san
Those two are definitely mother and son There's no doubt about it
.....
ARE YOU A FRIEND OF CHITOSE'S?
HUH?
A-AUNTIE CHITOSE...?
NO CHITOSE-SAMA?
NOT THAT EITHER
AH! THAT'S RIGHT! SHINDOU-SAN'S MOTHER IS ALSO "SHINDOU"!
THAT'S A LITTLE CONFUSING, SO I THINK I'LL JUST USE HER FIRST NAME.

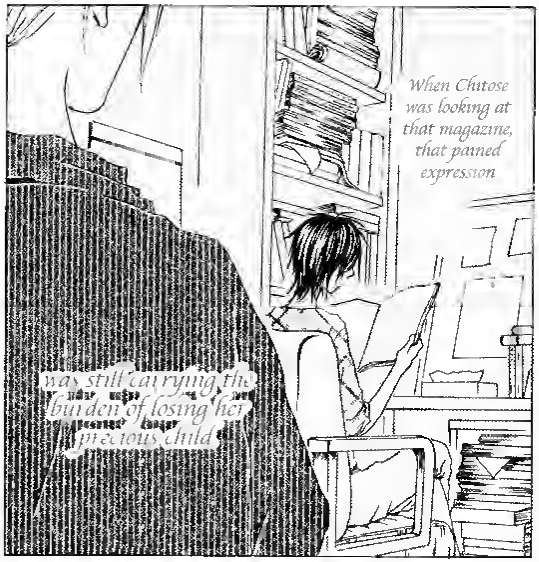
Wow!
SUCH A TALL PERSON
PROBABLY AS TALL AS SHINDOU-SAN
.....
U-Um...!
I'm not a syspicious person !
!!
GRABS
EH?
What on earth is going on?!
.....
HOW RARE! SOMEONE OTHER THAN A CUSTOMER WOULD COME SEE CHITOSE
HURRY! COME ON IN!
WHAT?!
BUT I...!

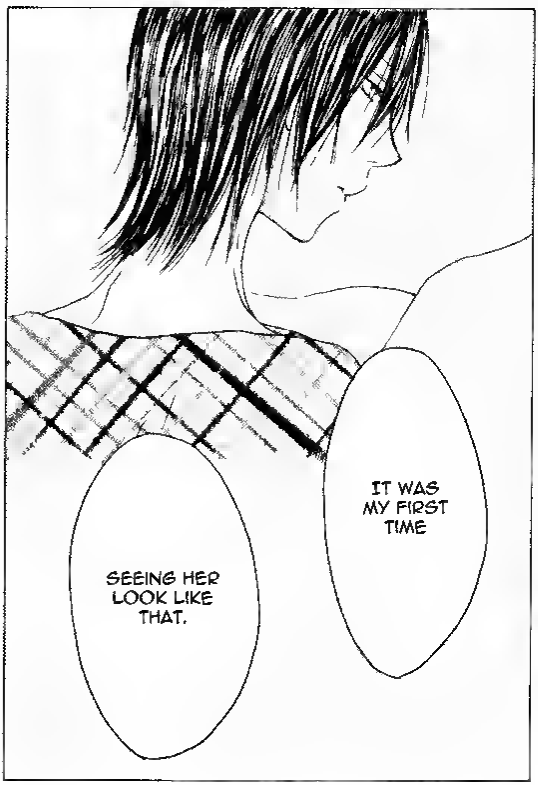
DING
DONG!
DING
DONG
DING
DONG
DING
DONG
Who is this person ...?
Oh,
HERE SHE COMES
...Can't see his face.
Is he a friend of Chitose -san's?
...YEAH
THE ILLUS-TRATIONS
ARE THESE ALRIGHT?
YOU'RE SO NOISY! WHAT THE HELL ARE YOU DOING, AMANO?!

DID MY SON
TELL YOU TO COME ASK ME FOR MONEY?
WHAT?
ARE YOU HERE TO LECTURE ME?
!
NO I JUST-
OR...
...IT'S NOT LIKE THAT.
SHINDOU-SAN IS NOT THAT KIND OF PERSON!
You definitely cannot lose!
You can't back down now.

XIAOXUE'S NOTE: PLEASE DO NOT TRY THIS AT HOME. THIS IS DANGEROUS STUFF... AND VERY PAINFUL
I ABAN-DONED HIM BECAUSE I DIDN'T WANT HIM.
CRASH!
I CAME HERE ON MY OWN!
HE DOESN'T EVEN KNOW I'M HERE!
CAN YOU GET LOST NOW?
PEOPLE WHO THINK THEY'RE — DOING EVERYONE FAVORS...
I HATE PEOPLE LIKE YOU THE MOST.

YOU'RE ANNOY-ING ME.
When I dream, I see him crying,
but patiently waiting for his mother's return.
WAIT, PLEASE!
I'M SORRY.
BUT IF IT'S YOU ...

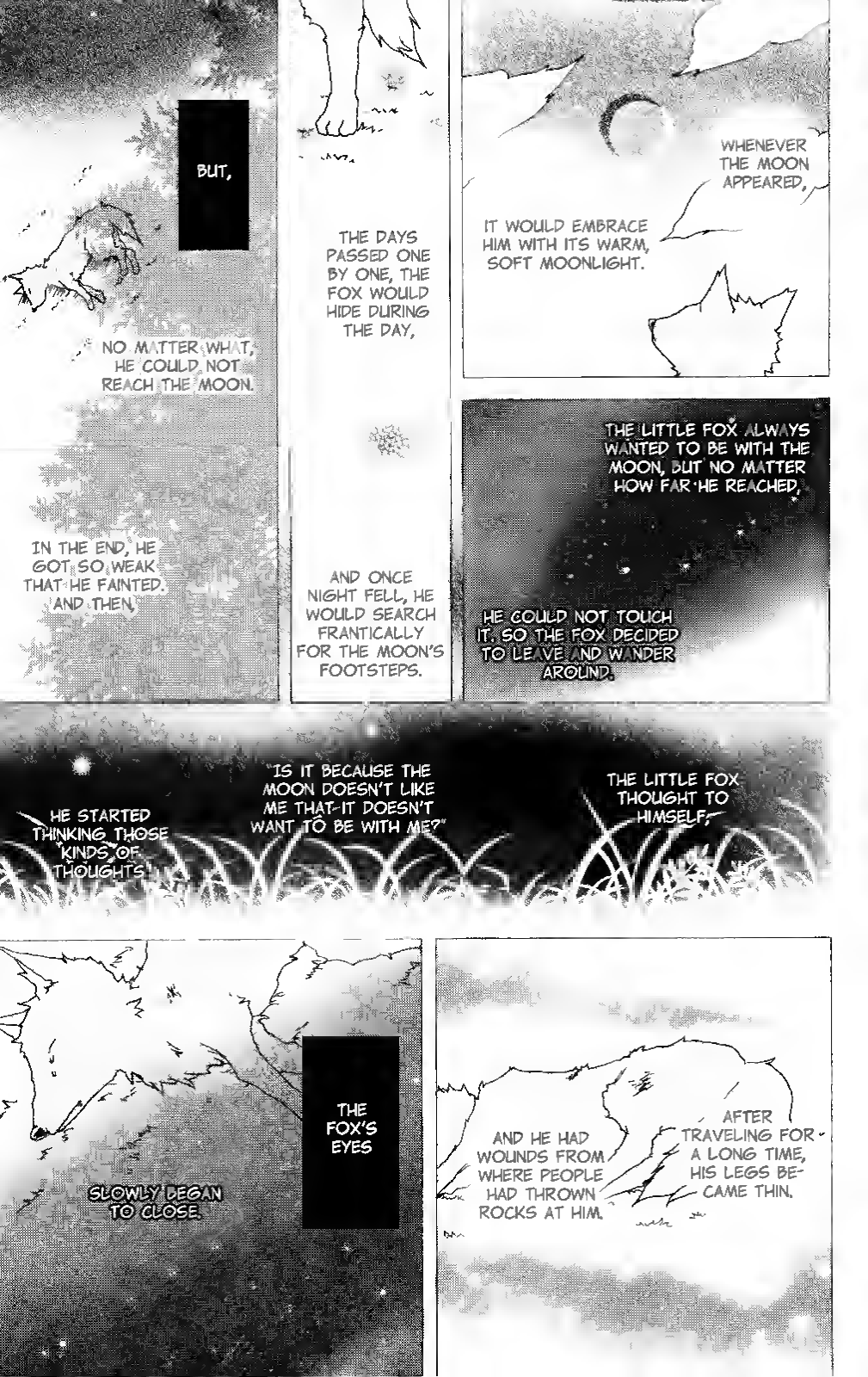

When Chitose was looking at that magazine, that pained expression
was still carrying the burden of losing her precious child


IT WAS MY FIRST TIME
SEEING HER LOOK LIKE THAT.

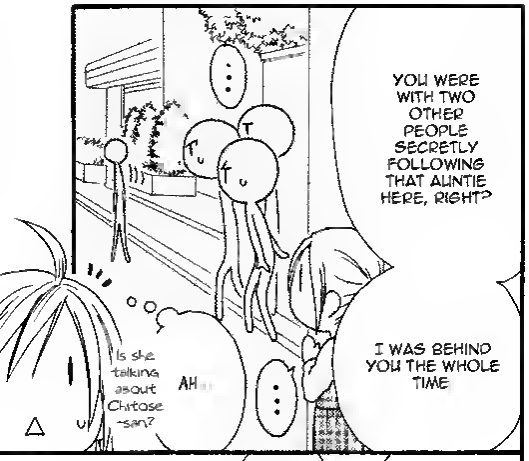
I THINK
YOU CAN OPEN UP CHITOSE'S HEART.
...WHEN I SAW THE MAGAZINE,
I WAS GIVEN SUCH A SHOCK. HE LOOKS SO MUCH LIKE CHITOSE
BUT THAT'S NOT ALL.

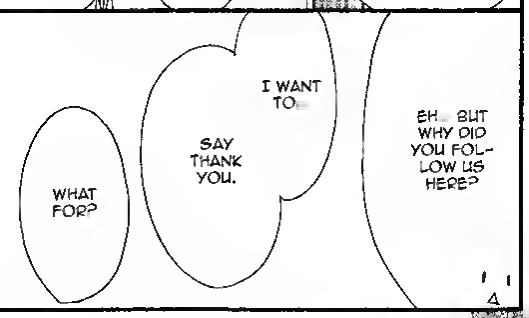
A children's book...?
HERE!
THIS BOOK IS FOR YOU!
Fox and the Moon
by Shindou Chitose
HUH?
SHE DOESN'T KNOW HOW TO EXPRESS HERSELF,
PLEASE FORGIVE HER
SHE DIDN'T DO ANYTHING
FORGIVE?
SO I THINK
THE WORDS SHE JUST SAID
WERE MERELY SAID TO CONVINCE HERSELF AND OTHERS THAT SHE'S SUCH A PERSON
CHITOSE WROTE THIS
I'M THE ONE WHO DOES THE ILLUSTRATIONS WE'VE WORKED TOGETHER FOR ABOUT TEN YEARS NOW
CHITOSE WROTE THIS 13 YEARS AGO
I REALLY LIKED IT, SO I'VE ALWAYS KEPT IT WITH ME
Eh?
Since it's so important to you, then I can't accept it!
THINK OF IT AS AN APOLOGY ON HER BEHALF PLEASE TAKE IT
THEN I'LL BE GOING NOW
Um! Wait!
?

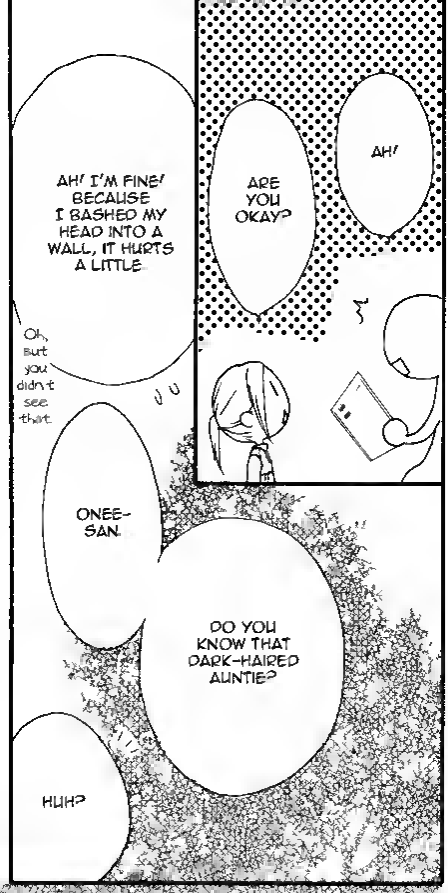
THANK YOU VERY MUCH!
This person, Amano-san, could it be..?
The Fox and the Moon
by Shindou Chitose
THE LITTLE FOX WAS ALWAYS TEASED BY THE OTHER ANIMALS DURING THE DAY, SO HE PREFERRED THE DARK NIGHT.
ONCE UPON A TIME, THERE WAS A VERY LONELY YOUNG FOX.


BUT,
NO MATTER WHAT, HE COULD NOT REACH THE MOON.
IN THE END, HE GOT SO WEAK THAT HE FAINTED. AND THEN,
THE DAYS PASSED ONE BY ONE, THE FOX WOULD HIDE DURING THE DAY,
AND ONCE NIGHT FELL, HE WOULD SEARCH FRANTICALLY FOR THE MOON'S FOOTSTEPS.
WHENEVER THE MOON APPEARED,
IT WOULD EMBRACE HIM WITH ITS WARM, SOFT MOONLIGHT.
THE LITTLE FOX ALWAYS WANTED TO BE WITH THE MOON, BUT NO MATTER HOW FAR HE REACHED,
HE COULD NOT TOUCH IT. SO THE FOX DECIDED TO LEAVE AND WANDER AROUND.
HE STARTED THINKING THOSE KINDS OF THOUGHTS.
"IS IT BECAUSE THE MOON DOESN'T LIKE ME THAT IT DOESN'T WANT TO BE WITH ME?"
THE LITTLE FOX THOUGHT TO HIMSELF,
THE FOX'S EYES
SLOWLY BEGAN TO CLOSE.
AND HE HAD WOUNDS FROM WHERE PEOPLE HAD THROWN ROCKS AT HIM.
AFTER TRAVELING FOR A LONG TIME, HIS LEGS BECAME THIN.

YOUR GENTLENESS HAS SAVED A LITTLE FOX LIKE ME.
BECAUSE YOU ARE HERE AT MY SIDE EACH NIGHT,
IN THE NIGHT SKY ABOVE HIM, THE MOON SHONE GENTLY. IN THE END, HE WAS ALWAYS BEING ENVELOPED IN THE MOON'S WARM GLOW.
"THANK YOU, MOON."
THE FOX OPENED HIS MOUTH TO SAY,
MY FORE-HEAD HURTS
AH...
Ahh....
ONEE-SAN, ARE YOU CRYING?
I...just...

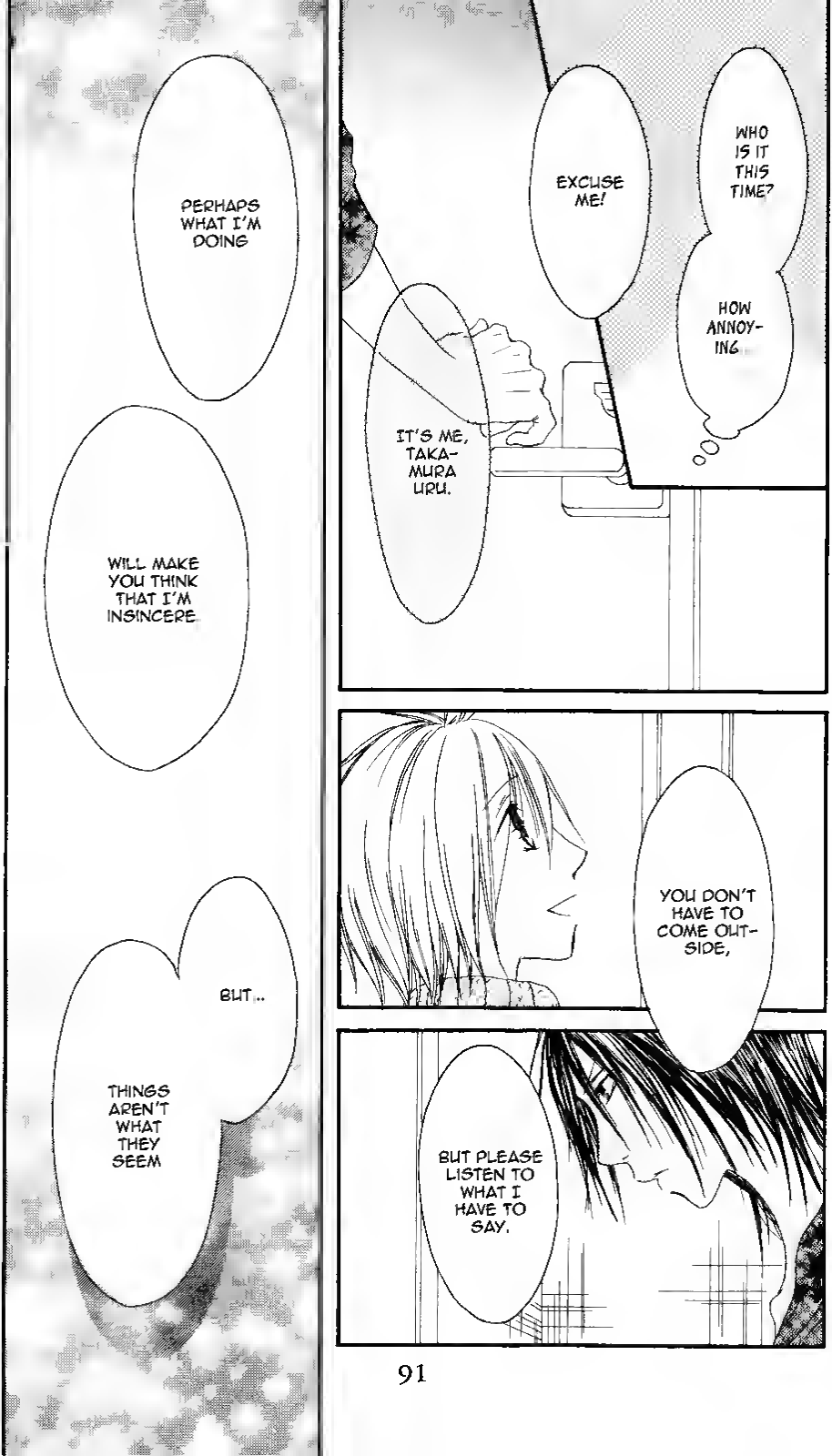

YOU WERE WITH TWO OTHER PEOPLE SECRETLY FOLLOWING THAT AUNTIE HERE, RIGHT?
I WAS BEHIND YOU THE WHOLE TIME
Is she talking about Chitose-san?
AH...


I WANT TO...
SAY THANK YOU.
WHAT FOR?
EH... BUT WHY DID YOU FOLLOW US HERE?


AH!
ARE YOU OKAY?
AH! I'M FINE! BECAUSE I BASHED MY HEAD INTO A WALL, IT HURTS A LITTLE...
Oh, but you didn't see that.
ONEE-SAN.
DO YOU KNOW THAT DARK-HAIRED AUNTIE?
HUH?

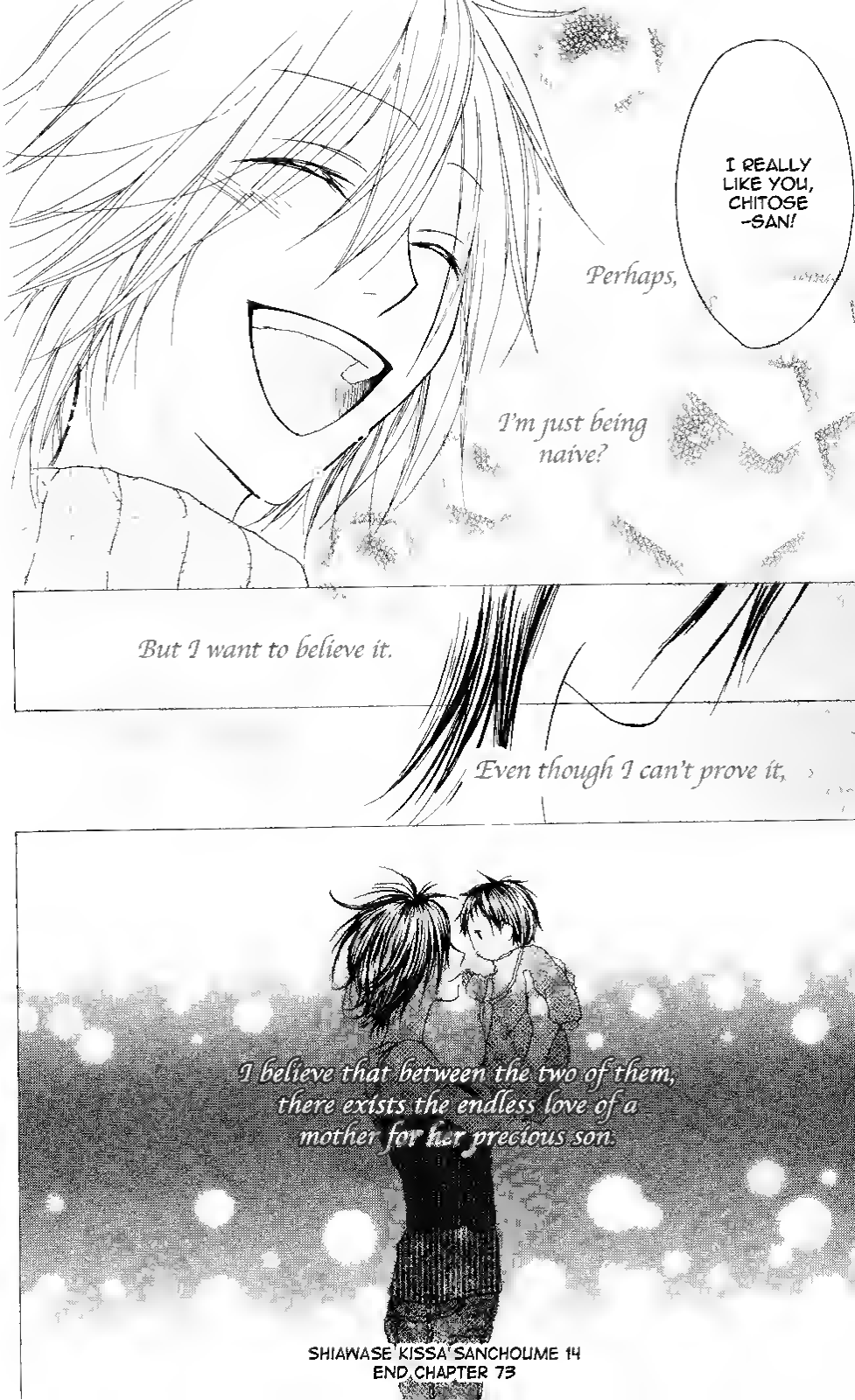
AT THAT TIME, THAT AUNTIE CAME UP TO US AND
SHE STARTED SCOLDING THE DRIVER.
Huh?
THE CIGARETTE ALMOST HIT ME.
WHILE I WAS WAITING TO CROSS THE STREET,
I WAS STANDING NEXT TO A CAR AND THE DRIVER THREW HIS CIGARETTE OUT THE WINDOW.

LEAVE IT TO ME!
DON'T WORRY!
I'LL HELP YOU DELIVER YOUR MESSAGE!
BECAUSE SHE LOOKED FRIGHTENING, I GOT SCARED AND RAN AWAY,
BUT AFTER THINKING ABOUT IT, I THOUGHT I SHOULD THANK HER INSTEAD
Was it that time when we first saw Chitose-san today...?
DING DONG!
...?
DING DONG!


PERHAPS WHAT I'M DOING
WILL MAKE YOU THINK THAT I'M INSINCERE.
BUT...
THINGS AREN'T WHAT THEY SEEM
IT'S ME, TAKAMURA URU.
EXCUSE ME!
WHO IS IT THIS TIME?
HOW ANNOYING.
YOU DON'T HAVE TO COME OUTSIDE,
BUT PLEASE LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY.

IF YOU DIDN'T LOVE HIM,
THEN YOU WOULDN'T HAVE GIVEN HIM THE NAME "SATSUKI"
AM I RIGHT?
BUT THIS KIND OF THING
IS OBVIOUS EVEN WITHOUT ASKING.
I JUST HOPE
THAT BETWEEN YOU AND SHINDOU-SAN, THERE
IS STILL SOME SORT OF ATTACHMENT.
Were you afraid, Chitose-san?
Because you know that Shindou-san has found himself a new family,
that's why you—

She purposely said things in a rude way, but in her heart she still cares about him very much
FOR ME,
I HOPE THAT YOU CAN COME TO OUR SHOP ONE DAY!
HERE'S THE ADDRESS.
I'LL PUT IT IN YOUR MAILBOX.
That's definitely what it is
WHEN I FIRST MET YOU,
I THOUGHT YOU WERE VERY SCARY,
AND VERY HARD TO APPROACH.
BUT...
RIGHT NOW,


I REALLY LIKE YOU, CHITOSE -SAN!
Perhaps,
I'm just being naive?
But I want to believe it.
Even though I can't prove it,
I believe that between the two of them, there exists the endless love of a mother for her precious son.

SHIAWASE KISSA SANCHOUME 14
END CHAPTER 73

rainysunday
http://rainysunday.co.nr
art by *ending [at] deviantart

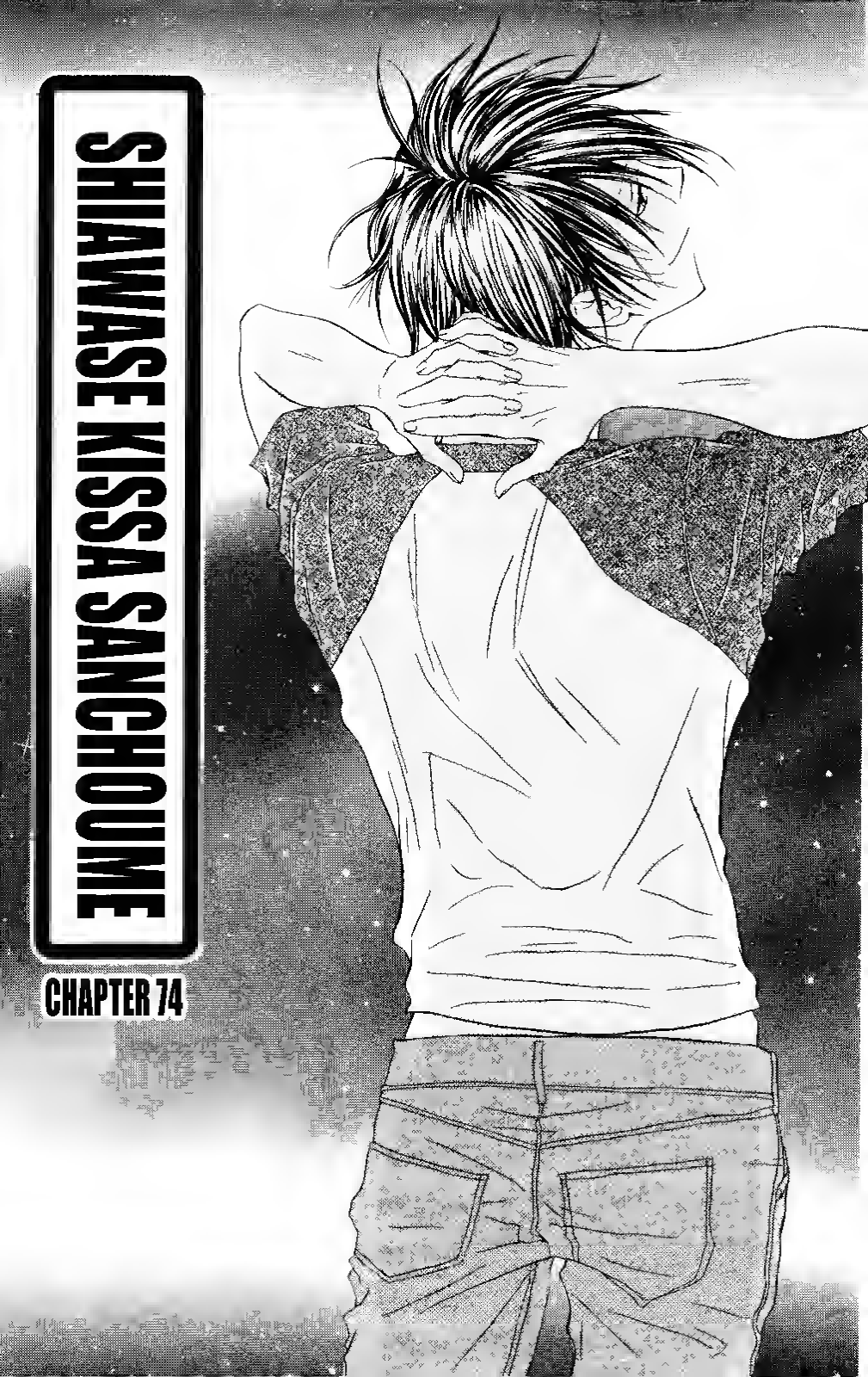
EDITOR XIAOXUE
TRANSLATOR XIAOXUE
TYPESETTER XIAOXUE
Q/C'ER XIAOXUE

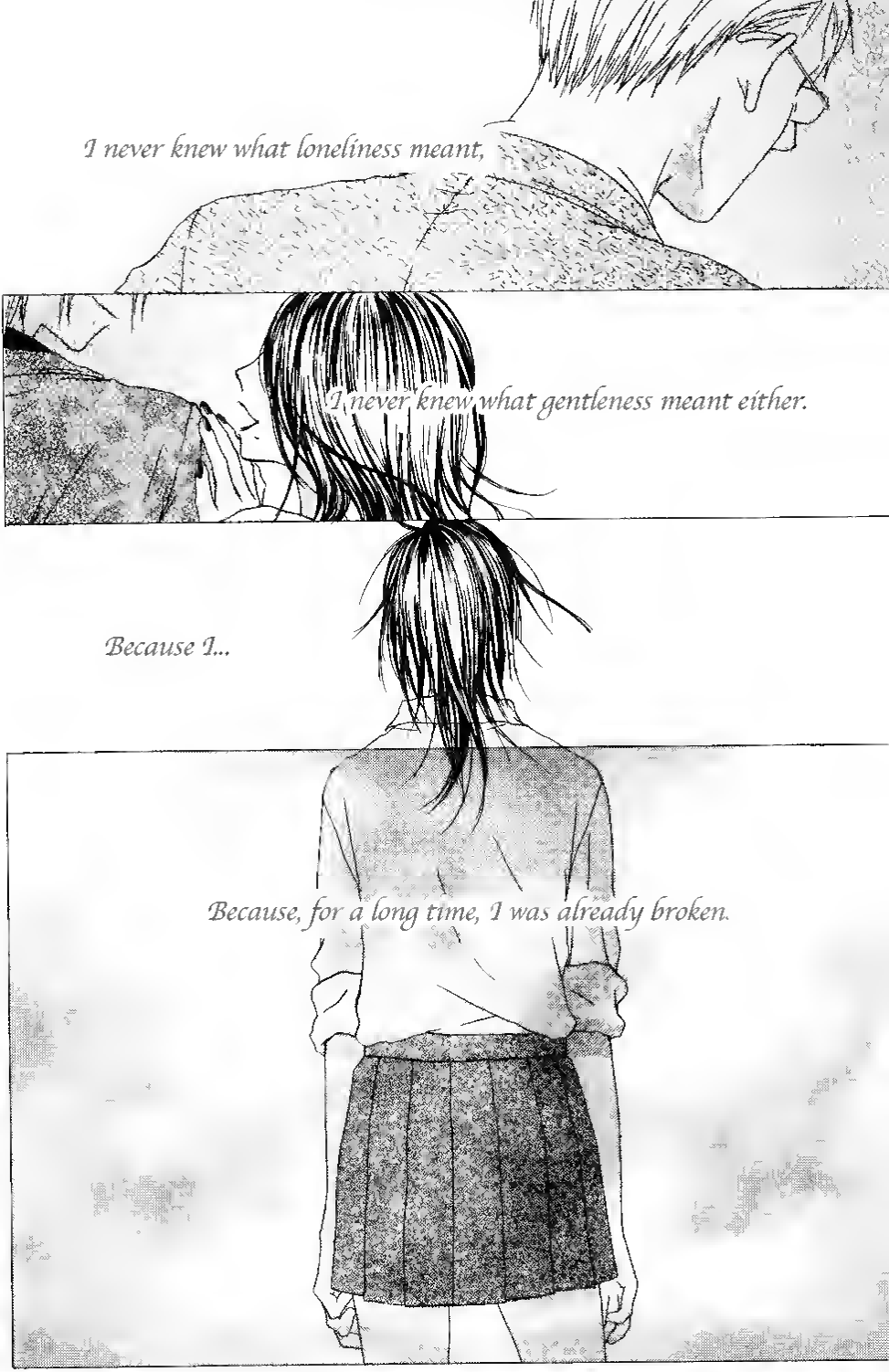
rainysunday

SHIAWASE KISSA SANCHOUME
VOLUME 14 CHAPTER 73

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

CHAPTER 74




I never knew what loneliness meant,
I never knew what gentleness meant either.
Because I...
Because, for a long time, I was already broken.

YOU WENT WITH A MAN NAMED AMANO...?
YES...
SO...
YEAH!
I really am!
Seriously! Here, this is for you to eat!
S-Sorry!
REALLY
ARE YOU OKAY?
YOU CAN'T, URU-CHAN! HOW COULD YOU JUST FOLLOW A STRANGER LIKE THAT?!
You can't do that!
But Amano-san is a friend of Chitose-san's!
He even gave me a copy of Chitose-san's book!
I'm full
BUT YOU DON'T LOOK LIKE YOU'RE OKAY--?
HUH?
Instead of saying that he's a bad person, he actually

..THEN I WOULDN'T HAVE LEFT YOU ON YOUR OWN
HUH? NOTHING REALLY.. I WAS JUST CHEERING MYSELF ON.
AH! WHAT HAPPENED? IT'S ALL RED!
BUT BASHING MY HEAD AGAINST A WALL IS LIKE SMASHING AN EGG AGAINST A ROCK
OH...
YOUR FORE-HEAD, PUT THIS ON IT.
Thanks. You even wrapped it in a handker-chief
It's just a quick fix for now
IF I KNEW,
DEPRESSED
ICHIROU-KUN IS ACTUALLY BLAMING HIMSELF ..?!
.....

I'M...
I'M SORRY, ICHIROU -KUN!
made you worry!
DON'T SAY THAT.
I WANT TO
WORRY ABOUT YOU.
It's...!
I've only ever seen it in manga!
The kiss of a prince!
YOU GUYS...

*T/N: THIS W..S S.ID IN ENGLISH. FROM NOW ON, ANYTHING WRITTEN IN TIMES NEW ROMAN INDICATES DIALOGUE ACTUALLY SPOKEN IN ENGLISH.
UNCLE ABEKAWA, ICHIROU -KUN,
THANK YOU VERY MUCH.
THAT ISN'T WHAT YOU SHOULD BE SAYING!
...OH,
Don't Mind*.
HAVE YOU BOTH FORGOTTEN ABOUT THIS UNCLE'S EXISTENCE?
WITHOUT YOU, I NEVER WOULD HAVE HAD THE COURAGE TO COME HERE.
AND ICHIROU -KUN,
CHITOSE -SAN MOST LIKELY WOULD NOT HAVE SPOKEN TO ME IN THE FIRST PLACE
IF IT WEREN'T FOR YOU, UNCLE,
THANK YOU BOTH SO MUCH!
BECAUSE OF THE BOTH OF YOU,
EVERYTHING WENT SO WELL!

I WANT TO GO
TO THE LIBRARY.
HUH?
YOU WANT TO GO, RIGHT?
AH, SINCE YOU PUT IT THAT WAY,
IT'S FINE.
YEAH.
What a good girl
BUT I NEVER THOUGHT CHITOSE-SENPAI WOULD BECOME A WRITER
MOTHER AND SON LOOK ALIKE BUT THEIR CAREERS ARE SO DIFFE-RENT.
Writer
Pastry Chef

I think there's one thing that's really great.

And that is,

there's someone beside her who worries about her. It's a relief that she has Amano-san by her side.

Chitose-san isn't all alone anymore.
BOOKS
RUSTLE
Just got out of the shower
Then,
I'LL JUST BUY ONE EVERY MONTH
EARLIER
I'll help you pay for it!
No need!
THE LIBRARY HAD SO MANY OF CHITOSE -SAN'S BOOKS
BUT I ONLY HAD ENOUGH MONEY TO BUY TWO OF THEM
A Date with the Blue Sky
Written by Shindou Chitose Art by Amano Tsukihiko
.....
Perhaps Shindou-san will never know any of this...

IT WAS PROBABLY DAD'S GUIDANCE
THAT LED ME TO CHITOSE-SAN.
THANK YOU,
DAD.
This incident will be locked away
in the corners of my heart.
c a f

WELCOME TO CAFE BONHEUR!
THESE ARE THE FOUR CAKES YOU WANTED,
ARE THESE CORRECT?
MANAGER, GO TAKE A BREAK?
AH? I SHOULD GO RE-STOCK THE CAKES
Besides the shop isn't busy right now
EH?
IS THAT ALRIGHT, SATSUKI?
YEAH.
Look at me!
I'M SUPER ENER-GETIC!
I-I'M OKAY! I'M NOT TIRED AT ALL!
EH?!
URU -CHAN, ARE YOU OKAY?
TODAY YOU STARTED EARLIER THAN USUAL, YOU MUST BE TIRED
REALLY?
Ah? No more.
It looks like
Chitose-san isn't coming
I CAME EARLY I THOUGHT SHE'D BE HERE

Okay!
"I will take away your precious Uru-chan."
He's right.
FOR WHAT?
NOTHING MUCH
GO TAKE YOUR BREAK
PAT PAT!
DON'T WORRY, BE PATIENT.
!!
AH!
DID THE DIRECTOR FROM "BLOSSOM" COME?
YES?!
...TAKAMURA
LET ME CHECK!
DON'T WORRY! HE'S NOT HERE!
THAT'S NOT WHAT I MEANT, IDIOT!
NO MATTER WHAT, DON'T TURN YOUR BACK TO HIM STEP BACK SLOWLY WHILE FACING HIM
IF HE DOES,
CONTACT ME RIGHT AWAY. LIKE IMMEDIATELY.
IS SAKURABA-SAN A BEAR?! A DANGEROUS ANIMAL?
HUH?!
EH?
NO...
Like to your house? Or at school?
I'M ASKING IF HE CAME TO SEE YOU!
HE DIDN'T. WHY?

!
WHAT?
NO-THING!
?
HEY!
IF YOU HAVE THE TIME, TAKE IT FOR YOUR-SELF.
Don't just work all the time.
HUH?
STARE
BUT . .
So pretty.
HE REALLY DOES LOOK LIKE CHI-TOSE-SAN.
!?
YOU .
YOU TWO ARE
DATING, RIGHT?
I DON'T UNDER-STAND.
YOU AND ABEKAWA SOU...
WHAT?!
Why bring him up?
?

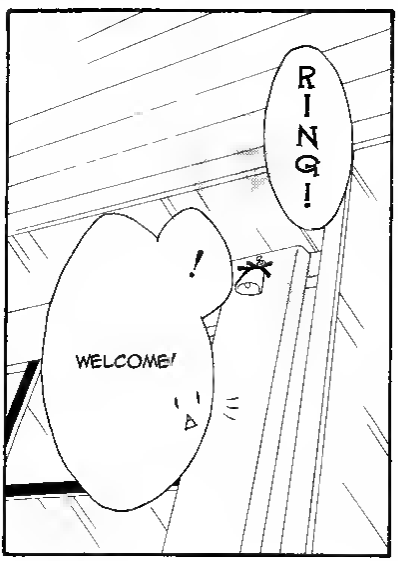
DATING
!?
!?
...NO! I'M NOT ASKING YOU FOR UP-DATES ON YOUR REL-ATIONSHIP!
WE'RE NOT! WE'RE NOT!
WHAT DO YOU MEAN DATING ?!
D-D...
DA...
AH! I'LL GO WIPE THE TABLES NOW!
IT IS COM-PLETELY, TOTALLY NOT WHAT YOU THINK!
YES!
YOU'RE NOT?
How could this...?!
Does Shindou-san know Abekawa Sou confessed to me?!
Why..?!
No way! No way! No way!
My goodness!
It's making me so embarrassed!
!?
No way!
DON'T BE SILLY! HOW COULD THOSE TWO POSSIBLY BE DATING?
HEY!

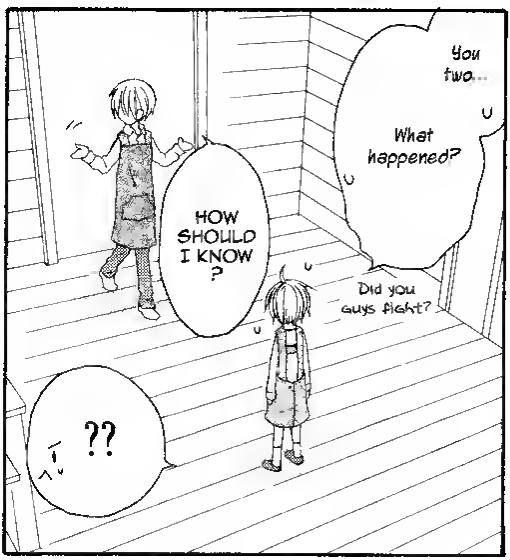
But
IF IT WERE ME, I WOULD PLAN MY CONFESSION BETTER.
.....
I WILL NOT GIVE HER TO YOU.
MANAGER'S NAP TIME
Why were you eavesdropping?
WHERE DO YOU GET THAT KIND OF CONFIDENCE?
IT WAS MOST LIKELY
THAT HE WAS TOO RUSHED IN CONFESSING TO URU.
AND ALSO SINCE HER FEELINGS FOR HIM AREN'T LIKE THAT,
IT'S OBVIOUS THEY AREN'T TOGETHER.

...
.....
HMM
LOVE IS SO COMP-LICATED...
IS THAT SO...?
...IF I WERE HER FATHER.
T
Abekawa Sou is such a good person.
Even to someone like me, he's actually willing to say that he likes me
.....
"Dating", huh?
He most likely has, from the looks of it
I wonder if Shindou -san has ever "dated" anyone.
...

But...
I'VE FINISHED WIPING ALL THE...
-TABLES?!
RUMBLE
What...
What are you two doing...?
What happened?
AH
SURPRISED!
this isn't the time for me to be thinking about love
Why am I thinking so much about it?

EH?
OH...
I'LL GO GET SOME
THE CAKES ARE ALMOST GONE,
.....


RING!
!
WELCOME!


You two...
What happened?
Did you guys fight?
HOW SHOULD I KNOW?
??

Chitose-san!
DON'T MISUNDER-STAND!
HUH?
OPENS
YOU WANT A CUP OF COF-FEE?
TA
SURE! RIGHT AWAY!
I...!
I'M JUST HERE TO SAY THAT YOU HAVE TO PAY A REPAIR FEE FOR WHEN YOU BASHED YOUR HEAD AGAINST THE WALL AT MY APARTMENT.

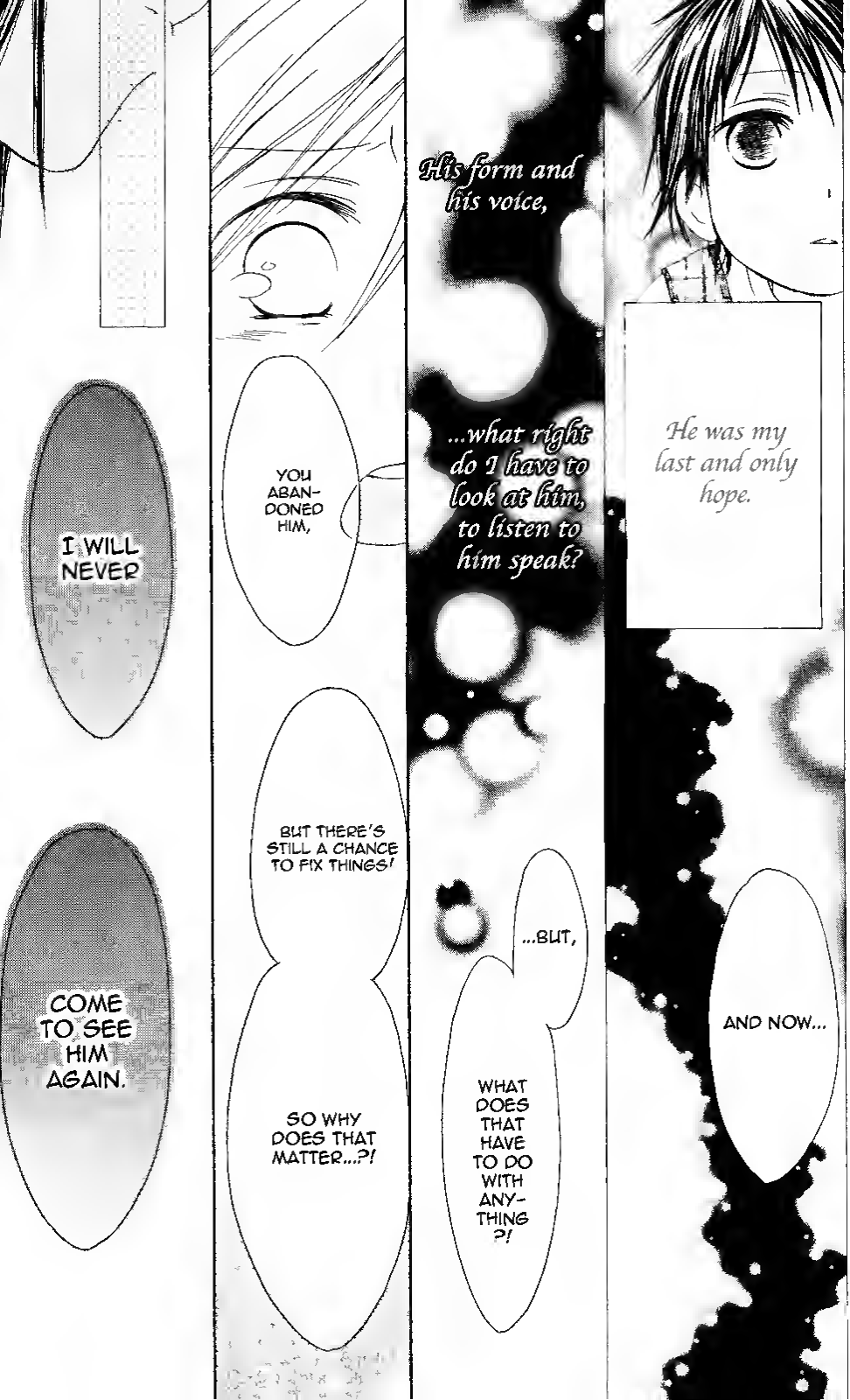
Why don't you have a seat over here?!
There we go!
SHOVES!
WELCOME.
Shindou -san and his mother...
...
!?
HURRY!
I'LL HELP TO ARRANGE THE CAKES.
HM? YOU'RE NOT MAKING IT?
SHINDOU -SAN, PLEASE MAKE A CUP OF COFFEE
That little brat!
IF SHE WEREN'T A LITTLE GIRL, I'D BEAT HER UP!
...!
THAT--!
That hurt!
They're so close to each other,
but how come...?
Why...?

SORRY!
PLEASE WAIT FOR A MOMENT!
I'll be right back!
CLANK!
CLINK!
CLINK
SORRY FOR MAKING YOU WAIT.
PUTS DOWN
.....
?
IF YOU DON'T MIND,
YOU CAN USE THIS
Maybe she'll yell at me?

ICHI-ROU,
IT'S DONE, BRING IT OVER.
'KAY
CLINK
But I still...
THIS CUP OF COFFEE
WAS ESPECIALLY BREWED BY OUR SHOP'S PASTRY CHEF.
!?
PLEASE ENJOY.

GULP!
I'M LEAVING
That's hot!
!!
HUH?!
KEEP THE CHANGE
...THANK YOU FOR THE SER-VICE.
RING
CHITOSE -SAN!
PLEASE WAIT!
YOUR CHANGE!
GIVE ME YOUR HAND.

The one I love,
BECAUSE I WAS THE ONE WHO DECIDED TO LEAVE.
I WAS TIRED,
SO IN THE END,
I LEFT HIM BEHIND.
The only one...
...not?
This is the paper I gave her
IN THE FUTURE,
with the shop's address on it...
DON'T COME LOOKING FOR ME AGAIN.
AH?
IS THIS THE REPAIR BILL?
!!!
It's...


His form and his voice,
...what right do I have to look at him, to listen to him speak?
He was my last and only hope.
AND NOW...
...BUT,
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ANY-THING ?!
BUT THERE'S STILL A CHANCE TO FIX THINGS!
SO WHY DOES THAT MATTER...?!
YOU ABAN-DONED HIM,
I WILL NEVER
COME TO SEE HIM AGAIN.

I LEAVE MY SATSUKI TO YOU. SO PLEASE TAKE CARE OF HIM IN MY PLACE
.....
WHO IS.. SHINDOU -SAN'S FATHER...?
CAN I...
ASK AN-OTHER QUES-TION?
.....
THAT MAN..
IS THE FIRST AND LAST MAN I WILL EVER LOVE
...BUT,
HE DOES NOT KNOW ABOUT SATSUKI.
AND I DON'T PLAN TO TELL HIM EITHER.

THE COFFEE
WAS DELICIOUS.
. YOU'RE YOUNG AND TINY,
BUT YOU'VE GOT GUTS
YOU'RE NOT BAD
!
FOR THE RUDE THINGS I'VE SAID TO YOU,
I'LL APOLOGIZE FOR THEM NOW
YEAH, YOU WERE VERY RUDE
...

THANK YOU
FOR COMING TODAY!
——Please remember
that I always wish you happiness.
Art by Amano Tsukihiko
I wish you all good things.
Under this...

YOU'VE ALL WORKED HARD!
ALRIGHT EVERYONE!
Under this same sky... forever and ever.
CHEERS!
ABEKAWA -SAN IS SO KIND!
HE ONLY BOUGHT DRINKS.
Here!
You can celebrate!
HE ACTUALLY SENT ALL OF THIS FOOD FOR US TO EAT!
IS IT REALLY OKAY...?
To sit here and not help?
HEY.
WHAT IS IT?
Thank you, Uncle Abekawa
AH!
I'LL GO MAKE SOME-THING TO EAT.
Some snacks.
I-I'll help you!
NO, IT'S OKAY.
THAT'S RIGHT!
BUT YOU SHOULD STILL AC-CEPT HIS GOOD INTEN-TIONS.
WELL, IT'S A MINOR GESTURE,
I SENT HIM A MESSAGE,
AH, SO THAT'S WHY...
SAYING THAT SHIN-DOU-SAN'S MOTHER CAME TO THE SHOP.

WHAT DO YOU MEAN "WHY"?
...HA!
Why...
Why do you ask?
WHAT?!
THAT CUSTOMER TODAY,
WAS SHE A FRIEND OF YOURS?
The one wearing the hat
HAHAHAHA!
...HAHA!
NOTE: XIAOXUE OFFICIALLY FELL IN LOVE WITH SATSUKI! LOVE!
!?
WHY ARE YOU ...?!
...I'M THE ONE WHO WANTS TO ASK YOU WHY!

IMMEDIATELY FELL ASLEEP
ZZZZZ~
SHINDOU -SAN?!
BAM!
THAT HAT-WEARING ...
MANA-GER !!!
WHAT?!
HE WAS DRINKING BEER
AH...
I thought I was dreaming
that particular nightmare again.
But now that I think about it
it was probably because I drank too much?

That day, the person I saw
was older than the person I usually see in my dreams...
My mother who was wearing a smile...

rainysunday
http://rainysunday.co.nr
art by *ending [at] deviantart

EDITOR XIAOXUE
TRANSLATOR XIAOXUE
TYPESETTER XIAOXUE
Q/C'ER XIAOXUE

rawysunday

SHIAWASE KISSA SANCHOUME
VOLUME 14 CHAPTER 74

CHAPTER 75
SHIAWASE KISSA SANCHOUME

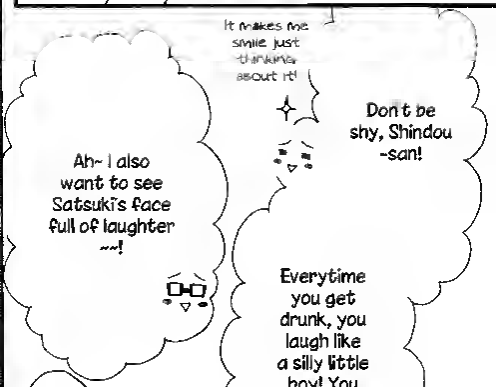
Silently,
the past creeps up on us
That particular incident,
until now,
it still isn't over.
I'VE BROUGHT YOU SOME TEA.
OH.
FATHER.
KENSHI'S FATHER = SHINOGU.
HIS CHARACTER IS MORE LIKE MINE AND SHINOGU'S. ♡
HE'S SO DIFFERENT FROM HIROSHI
EVEN THOUGH THEY LOOK ALIKE,
KENSHI ISN'T HOME?
NO,
HE'S AT A FRIEND'S HOUSE HELPING OUT WITH A PROJECT.
.....
.....
THIS YEAR...
WENT BY SMOOTHLY AS WELL.
NII-CHAN'S DEATH

IF IT'S JUST MY IMAGINATION, THEN THAT WOULD BE GREAT.
c a f
URU...
IT HAS BEEN 14 YEARS, ALREADY
THAT PERSON, WAS AT HER CURRENT AGE BACK THEN
.....
HOW IS YUKIE DOING LATELY?
SHE SEEMS TO BE WORRIED ABOUT SOMETHING
BUT, THAT DOESN'T MEAN ANYTHING WILL HAPPEN, RIGHT?
YOU'RE RIGHT.
.....

IS THAT THE NEW CHOCOLATE CAKE?!
Hahaha, yes it is!
I'm so hungry! I can't look!
BUT IT LOOKS LIKE THE REGULAR CAKE...?
AH, BUT WE'VE ADDED SOMETHING CALLED "FLEUR DE SEL" INTO IT.
FLOUR WHAT?
RIGHT, SATSUKI?
IT MEANS "SALT OF THE FLOWER"
IT HAS A SLIGHTLY BITTER TASTE BUT THE COARSE SALT MAKES THE CAKE SOFTER
OH I SEE!

I THINK YOU'RE THE ONE WITH ILL INTENTIONS HERE.
YOU DID IT ON PURPOSE, DIDN'T YOU? DO YOU USE THIS METHOD TO TRICK GIRLS, YOU JERK?
ゴァ
YOU COLLAPSE AFTER YOU GET DRUNK, ARE YOU KIDDING ME? ARE YOU TRYING TO BRING ME TROUBLE?
BUT WHAT ARE YOU DOING? ARE YOU LOOKING DOWN ON US?

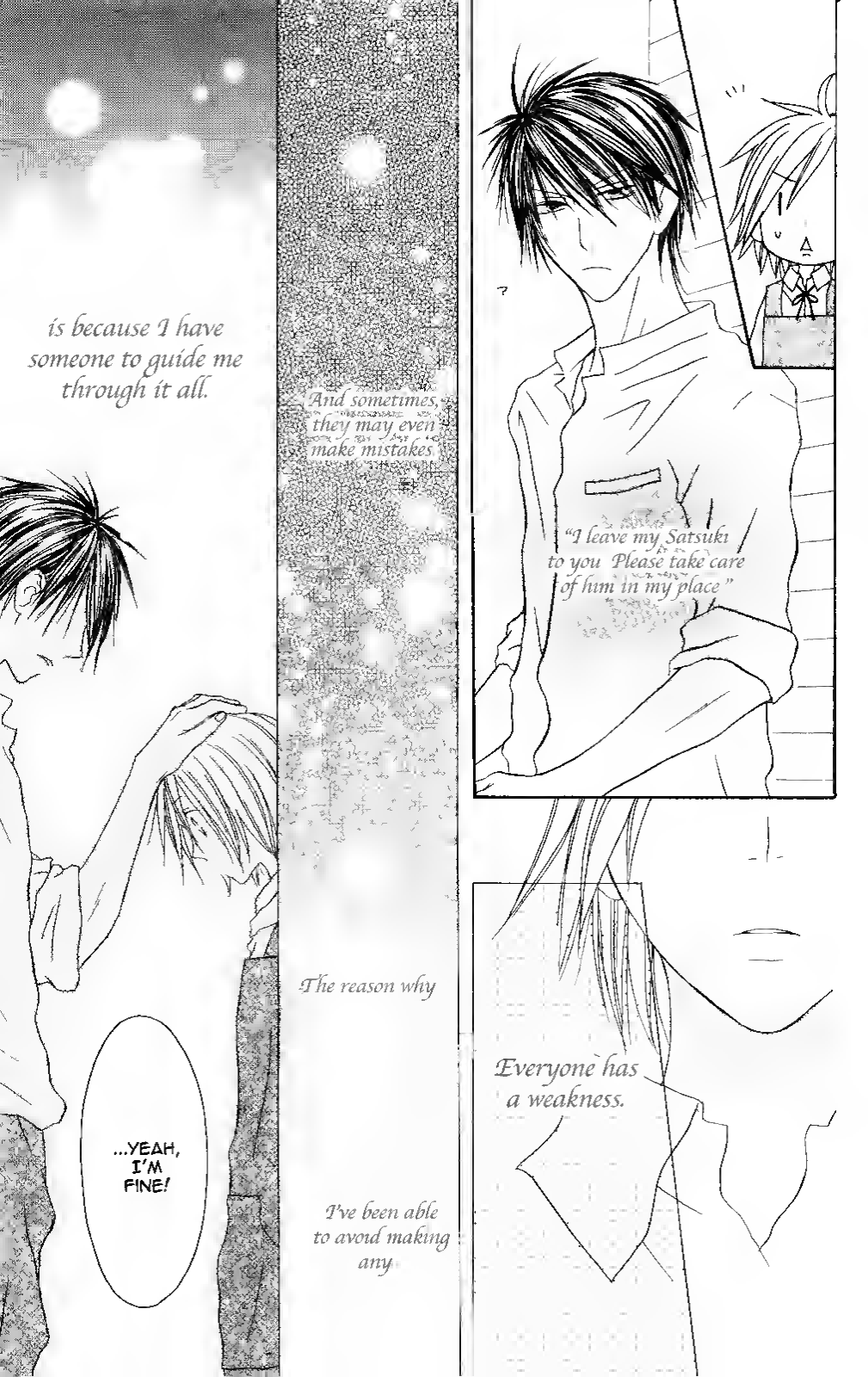
DON'T LOOK AT ME WITH SUCH WEIRD EXPRESSIONS!


It makes me smile just thinking about it!
Don't be shy, Shindou-san!
Ah~ I also want to see Satsuki's face full of laughter ~~!
Everytime you get drunk, you laugh like a silly little boy! You really can't hold your liquor!

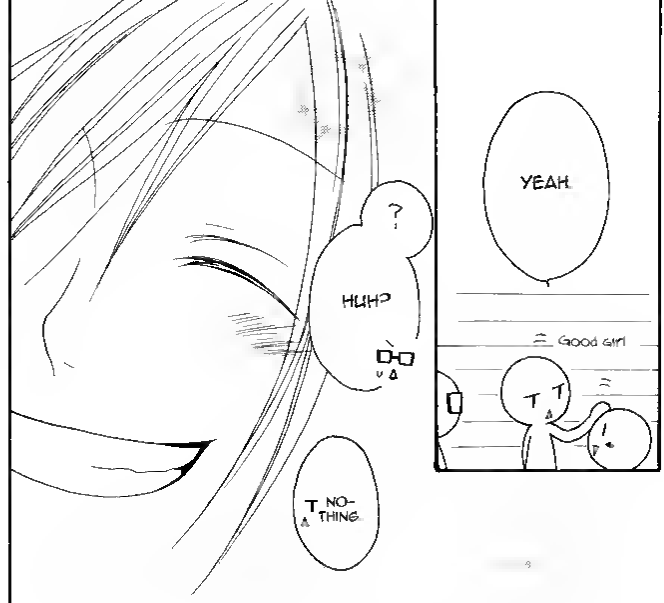
JUST FORGET IT, SHINDOU-SAN
THEY DON'T HAVE ANY BAD INTENTIONS, SO DON'T MIND THEM

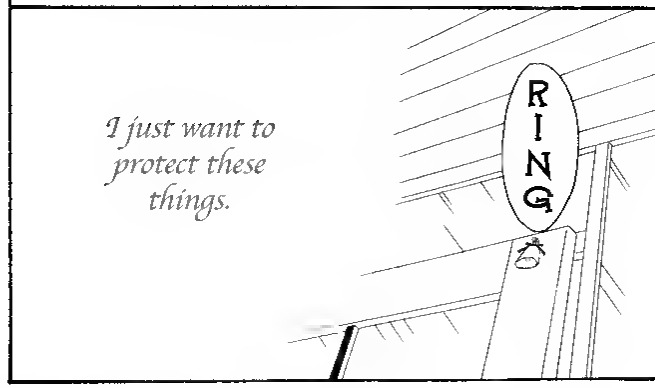
Ah, that's right
IT SEEMS LIKE HE'S SAVED UP THE REMAINING 500 YEN HE NEEDS FOR HIS BANK ACCOUNT.
HIS BANK ACCOUNT IS FULL?!
WOW!
HUH?
IT'S JUST THAT SATSUKI HAS BEEN IN SUCH A GOOD MOOD LATELY, I CAN'T HELP BUT KEEP LOOKING AT HIM!
DID SOME-THING GOOD HAPPEN?
Uncle Abekawa said that Chitose -san likes to save money...
THEY'RE MOTHER AND SON AFTER ALL.
Because they are related, that's why they are so alike.
"That man is the first and last person I will ever love."
I'm....
probably just thinking too much!

Amano Tsukihiko...
Amano -san... could he be Shindou -san's father ...?
I'M THINKING TOO MUCH!
I'M DEF-INITELY THINKING TOO MUCH!
But!
HE'S ABOUT AS TALL AS SHINDOU -SAN IS!
"She isn't someone who can express herself well,"
"Please forgive her."
YOU OKAY?
HUH?
Y-YES ?!
I'M FINE!
Besides, his name also has "tsuki" in it...
URU -CHAN?
Even if he was so what?
Hmm.
AH? BUT THAT COULD JUST BE A PEN NAME?


is because I have someone to guide me through it all.
...YEAH, I'M FINE!
And sometimes, they may even make mistakes.
The reason why
I've been able to avoid making any
"I leave my Satsuki to you. Please take care of him in my place."
Everyone has a weakness.

HUH?
OKAY
I WILL WORK HARD!
Protecting myself,
Protecting others...
Protecting the places that support me,


YEAH.
Good girl
?
HUH?
NO-
THING.


I just want to protect these things.
RING

AH! IT'S A CUSTOMER!
Welcome...
Hello!
Hello!
♪

WHAT DID YOU JUST SAY?!
YOU LITTLE BRAT!
TAKE THIS!
CHOP!
THAT HURTS!
HELLO EVERY-ONE! IT'S URU'S MOM! ☆
I'M HERE AGAIN!
Not at all!
Please have a seat!
I'LL THANK YOU FOR TAKING CARE OF MY URU ONCE AGAIN.
OH MY! EMPTY SPOTS! I'M SO LUCKY!
I didn't even speak!
I DIDN'T SAY ANY-THING!
HUH?
BECAUSE IT'S NOT JUST ME TODAY!
I'M NOT JUST HERE TO SAY HELLO,
THE SHOP WILL GET BUSY SOON, IF YOU DON'T HAVE ANY-THING TO DO, JUST GO HOME AND REST!

IT'S BEEN A LONG TIME, URU!
Auntie Shinobu!
OH MY!
OH MY GOOD-NESS!
Never thought that there'd be another face like Yukie-san's in this world! It's such a miracle!
IT'S BEEN SUCH A LONG TIME, YOU'RE GROWING UP TO LOOK MORE AND MORE LIKE YUKIE-SAN!
AH... IS THAT SO?
AUNTIE STILL HASN'T CHANGED A BIT. SHE STILL WORSHIPS MY MOM SO MUCH.
IS THIS THE MOTHER OF THE LOVE LOVE BOMBER?
HM? LOVE...?
Yeah!
SHE IS KENSHI-KUN'S MOTHER AND MY AUNT!
Kenshi-kun's?
Welcome to Bonheur!
IT IS A PLEASURE TO MEET YOU ALL. I AM TOKIEDA SHINOBU.
IT LOOKS LIKE MY SON HAS BEEN UNDER YOUR CARE AS WELL,
I APOLOGIZE FOR COMING SO LATE TO GIVE YOU MY THANKS.

PLEASE TAKE CARE OF ME TODAY.
AH, DON'T SAY THAT.
?
Hello
Ha! Ha! Ha!
KENSHI -KUN IS STILL CUTE THOUGH!
Be quiet!
OH MY! YUKIE -SAN, IT LOOKS LIKE KENSHI DOESN'T EVEN STAND A CHANCE!
It's so obvious!
BUT YOU'RE RIGHT!
Haha!

PLEASE HAVE A SEAT FIRST!
OKAY
AUNTIE SHINOBU, YOU DON'T HAVE TO TEACH CALLIGRAPHY TODAY?
NOPE, SINCE I HAVEN'T SEEN YOUR MOTHER IN A WHILE, I THOUGHT I'D CALL HER OUT FOR A LITTLE DATE
IT'S ALRIGHT! I HAD THE TIME ANYWAY
URU, WHEN ARE YOU GOING TO COME TO OUR HOUSE?
DAD... YOUR GRANDPA IS GETTING UPSET AND ALWAYS BREAKING THINGS
HAHAHA!
YOU MADE US COOKIES LAST TIME, I HAVEN'T EVEN GIVEN YOU A GIFT YET!
YOU HAVE TO COME OVER SOON, OKAY?
OKAY, I WILL!
SORRY FOR MAKING YOU WAIT.

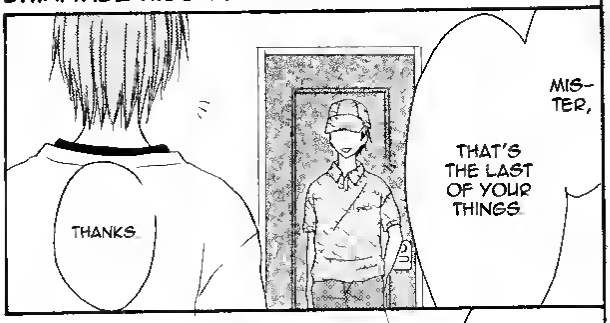
Pretty impressive, right?
HERE ARE OUR MENU-
I'LL HAVE A STRAW-BERRY CAKE AND A CUP OF COFFEE!
I AL-READY DECIDED WHAT I WANT!
RIGHT AWAY.
THEN I'LL HAVE THE SAME THING.
OKAY.
Then...!
PLEASE
WAIT FOR JUST ONE MOMENT!
HA HA!
LOOKS LIKE URU IS HAVING FUN
Welcome!
THAT'S RIGHT
IT SEEMS
THAT SHE'S JUST FINE
I'M SO RELIEVED

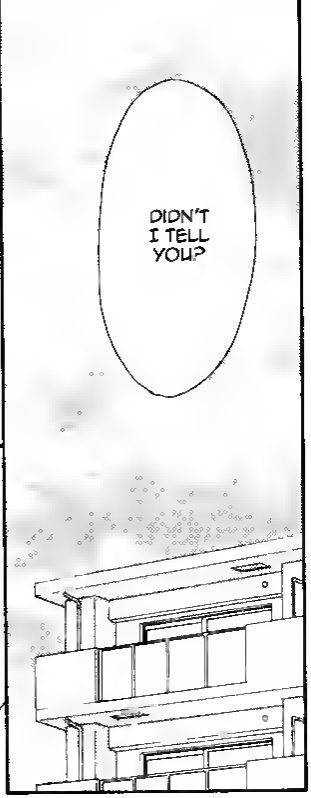
I...
I'M SO LUCKY TO HAVE URU WITH ME
OTHER-WISE I WOULD NOT HAVE MADE IT THIS FAR.
TO ME, URU IS...
THE SOLE REASON
FOR MY EXIST-ANCE.
AND I JUST WISH
THAT PERSON WERE HERE TO SEE HER.

THEY...
ARE ALSO HERE TO SUPPORT URU.
And your mother's and aunt's orders as well
-Here is some water for the customers
Ah! Okay!
.....
YES...
AND,
Don't arrange them all at once!
I'm arranging them over!
SMACK!
STARE..
TREMBLE
TREMBLE
.....
Ichirou don't just stand there and stare! Help her out!
IT SEEMS THAT URU IS SEEING HIROSHI IN HER DREAMS,
THAT'S WHAT I HEAR.
-Haka
AND BESIDES,

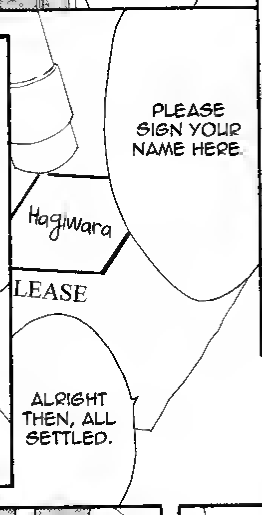
I'll come back in a few moments to take your order
This is our menu! Take your time to decide!
Please take your time.
I THINK...
HE'S BEEN PROTECTING US ALL THIS TIME FROM HEAVEN,
THAT MUST BE IT
THANK YOU FOR WAITING
THE STRAW-BERRY CAKES ARE HERE
ENJOY.
PLEASE ENJOY!
THANK YOU!
ICHIROU, YOU DIDN'T EAT THE STRAW-BERRIES THIS TIME!
I KNOW WHICH STRAW-BERRIES ARE OFF LIMITS.
HUH?!
BUT YOU EAT INOUE-SAN'S?!
YUP.
No you can't!

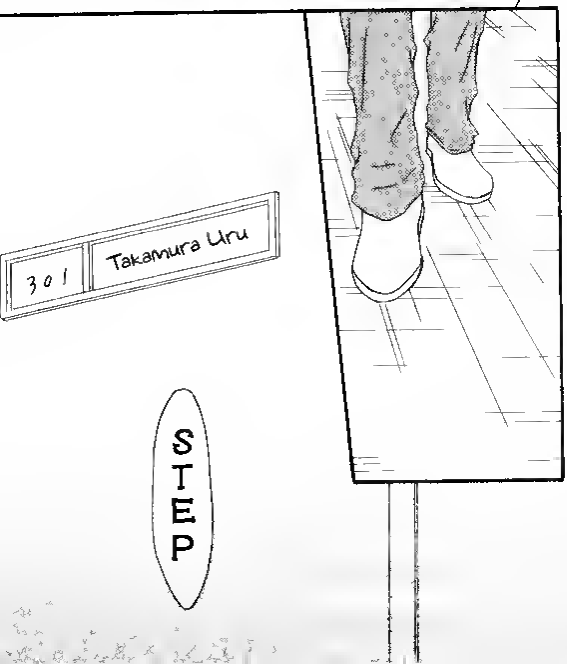
ITADA-
KIMASU.
AH,
YES.
MMM
~~~
DELI-
CIOUS!
IT
REALLY
IS
THIS
SHOP
IS INDEED
A VERY
SPECIAL
ONE.
~~~

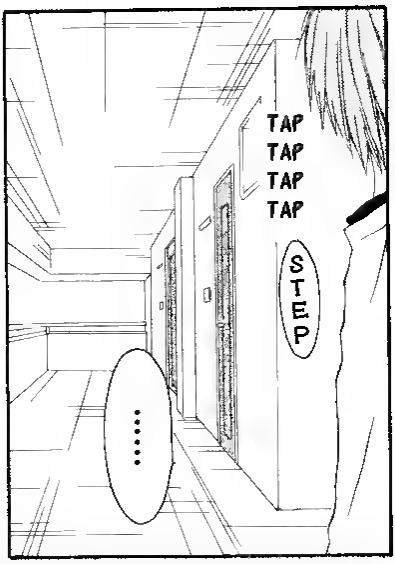

THANKS.
MIS-
TER,
THAT'S THE LAST OF YOUR THINGS.


DIDN'T I TELL YOU?

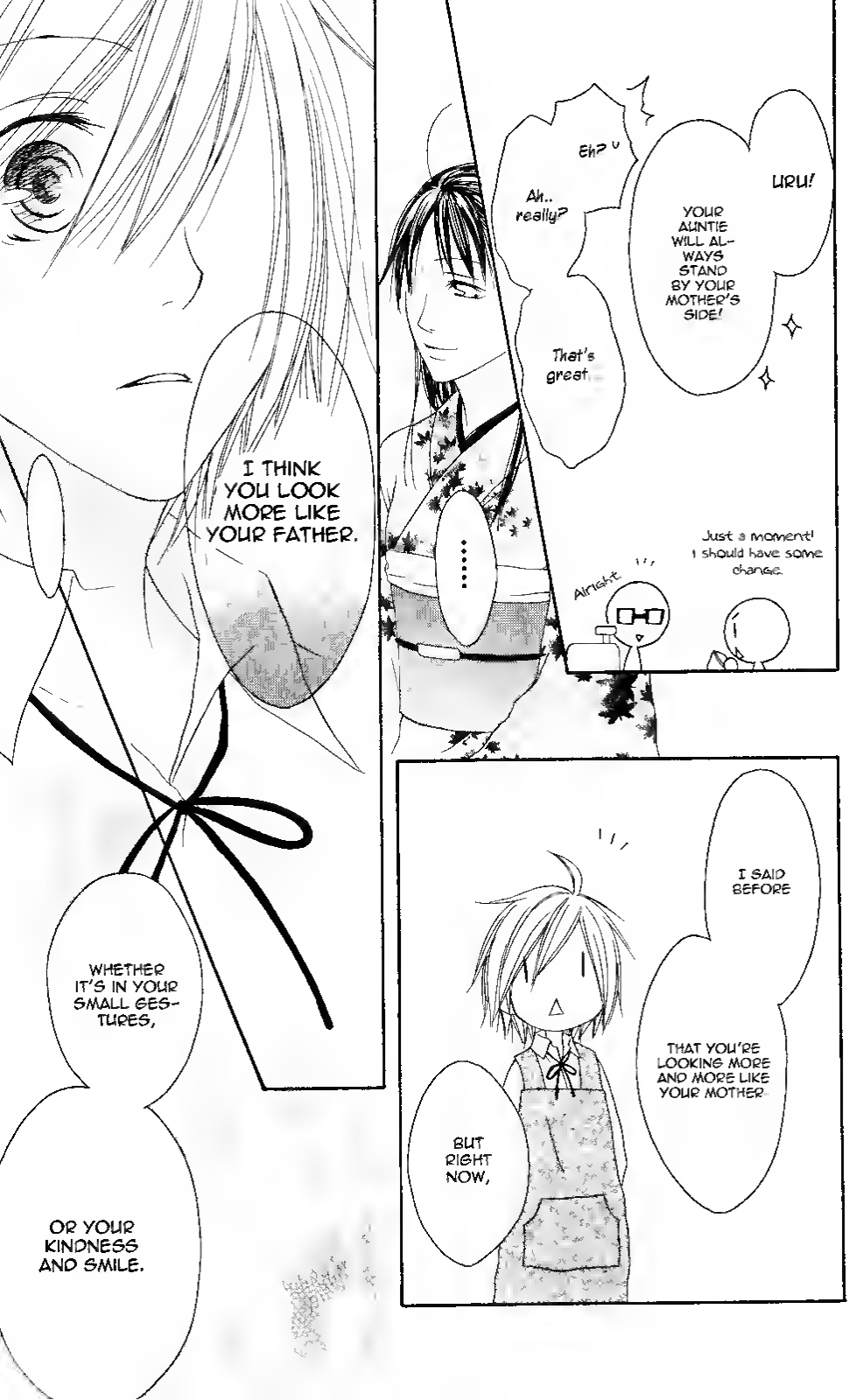
GOOD WORK.
THANK YOU.
HOPEFULLY WE CAN WORK TOGETHER AGAIN IN THE FUTURE.


PLEASE SIGN YOUR NAME HERE.
Hagiwara
LEASE
ALRIGHT THEN, ALL SETTLED.


301
Takamura Uru
STEP


TAP
TAP
TAP
TAP
STEP
.....

!?
DO YOU WANT SEPARATE BILLS?
NO NEED! ON THE SAME BILL!
HOW MUCH DO I OWE YOU?
SAME BILL PLEASE
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? HOW CAN I LET YOU TREAT?
YUKIE -SAN!
PLEASE, LET ME PAY FOR IT!
I was the one who invited you out today!
IT WAS REALLY VERY DELICIOUS
THANKS FOR THE SERVICE
WE NEED TO GO NOW
.....
YUKIE-SAN IS SO GREAT!
She's just so cool!
Oh
My!
So chic!
THERE'S NO WAY AN ONEE -CHAN WOULD LET HER LITTLE SISTER PAY!

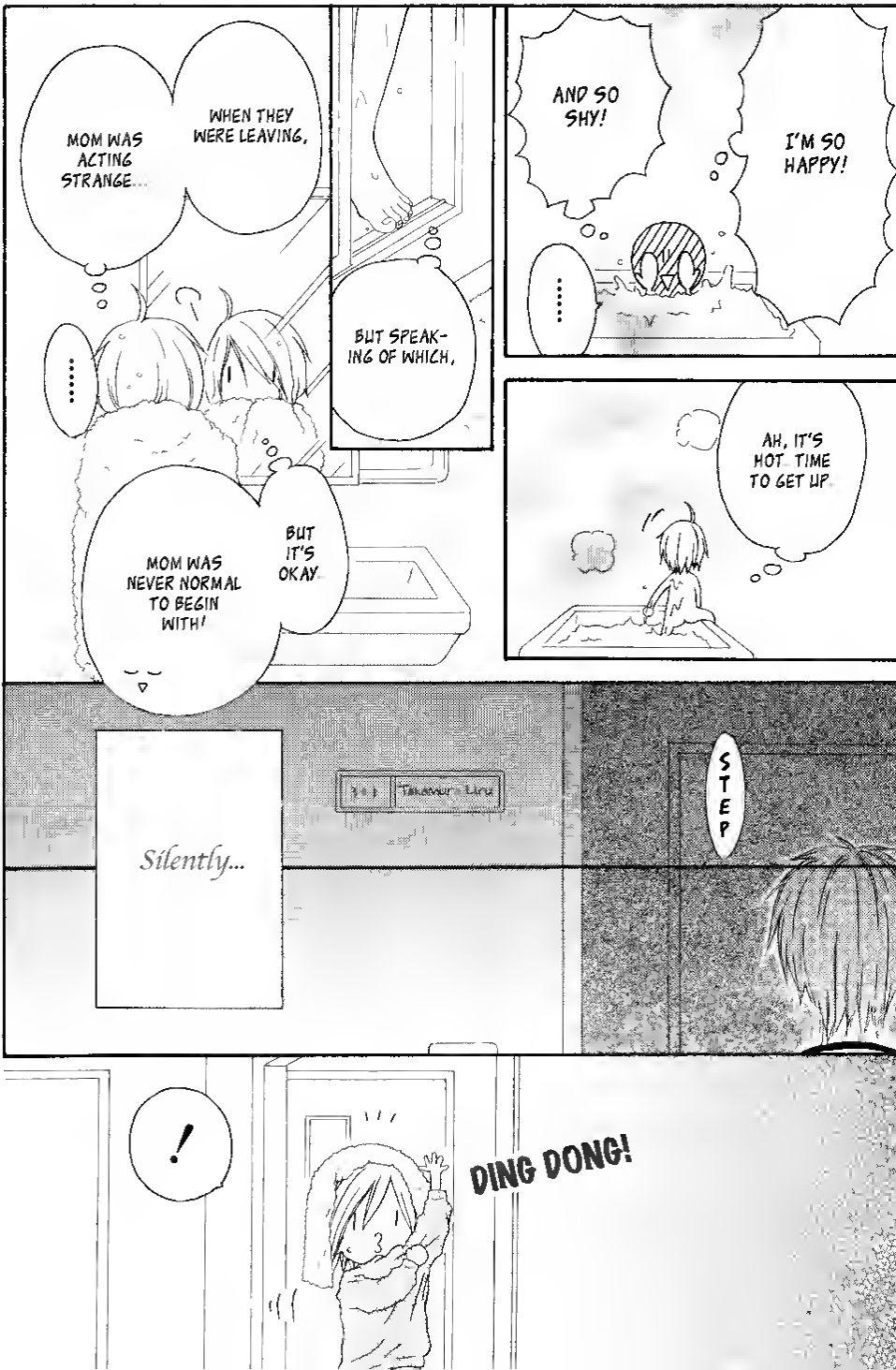

URU!
YOUR AUNTIE WILL ALWAYS STAND BY YOUR MOTHER'S SIDE!
Eh? v
Ah.. really?
That's great
Just a moment! I should have some change.
Alright
I THINK YOU LOOK MORE LIKE YOUR FATHER.
I SAID BEFORE
THAT YOU'RE LOOKING MORE AND MORE LIKE YOUR MOTHER
BUT RIGHT NOW,
WHETHER IT'S IN YOUR SMALL GESTURES,
OR YOUR KINDNESS AND SMILE.

AH, I JUST...
THOUGHT OF THE PAST,
I ALMOST LET SOME TEARS SLIP.
YOUR AUNTIE IS TRULY
VERY HAPPY.

ALRIGHT SHINOBU, LET'S GO.
AH, YES!
THEN WE'LL BE GOING NOW.
THANK YOU FOR COMING!
THANK YOU, AUNTIE SHINOBU!
!?
W-WHO WOULD CRY?!
MOMMY'S LEAVING, DON'T CRY, ALRIGHT?
AH, MY LITTLE URU~~
!

...What's wrong with Mom?
YOU NEED TO
LIVE WELL, OKAY?
RING
.....?
You need to watch over us,
I beg of you...

Hiroshi.


AND SO SHY!
I'M SO HAPPY!
.....
AH, IT'S HOT. TIME TO GET UP.
WHEN THEY WERE LEAVING,
MOM WAS ACTING STRANGE....
.....
BUT SPEAKING OF WHICH,
MOM WAS NEVER NORMAL TO BEGIN WITH!
BUT IT'S OKAY.
Silently...
STEP
!
DING DONG!

Who is it?
COMING!
until now,
it still hasn't gone away
The past creeps up on us.
That incident,
AH, HELLO
MY NAME IS HAGIWARA FROM UNIT 303. I JUST MOVED IN.
EH?
OH, SO YOU'RE THE NEW TENANT?
HELLO! WELCOME!
AH, NICE TO MEET YOU.
ALSO, THIS IS A LITTLE GIFT FOR YOU...
PLEASE ACCEPT IT.
HUH?
WAH! YOU DIDN'T HAVE TO!

IS IT LIKE
THE "RU" IN "SHIGERU" ...?
That incident
I'M TAKAMURA URU!
LET'S GET ALONG FROM NOW ON!
How could it just end so easily?
URU...?

ARE YOU..
HIROSHI -SAN'S DAUGHTER?
Huh...?
HA HA!
OH, NOT AT ALL!
YOU WERE REALLY YOUNG BACK THEN.
THAT'S RIGHT! OF COURSE YOU DON'T REMEMBER.
AH! I'M SORRY! I MUST HAVE SCARED YOU!
IT'S JUST BECAUSE I'M SO HAPPY!

I AM
HAGIWARA HISAYUKI.
Do I... know this person?
Until the day comes when
you can no longer smile again....

rainysunday
http://rainysunday.co.nr
art by *ending [at] deviantart

EDITOR XIAOXUE

TRANSLATOR XIAOXUE

TYPESETTER XIAOXUE

Q/C'ER XIAOXUE

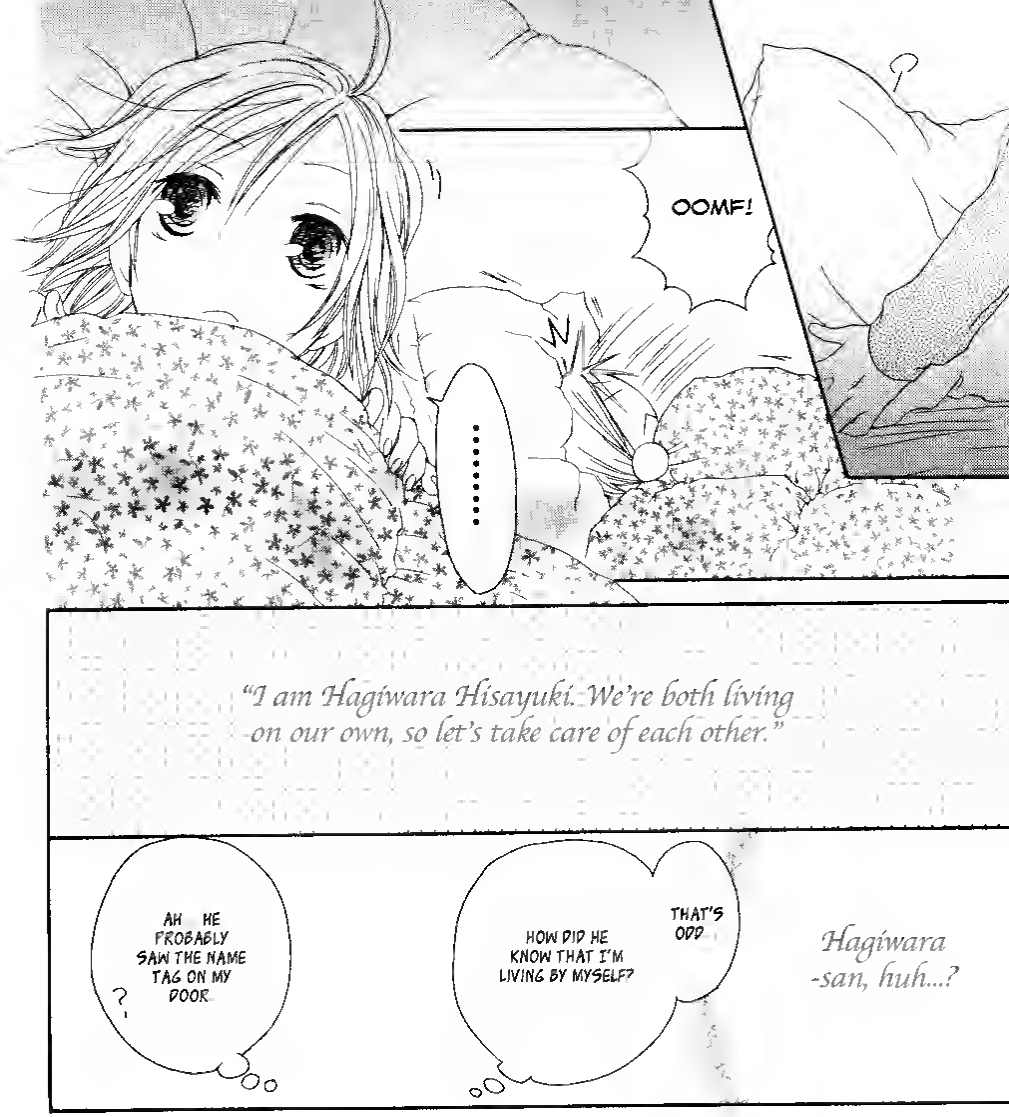
rainysunday

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

VOLUME 14 CHAPTER 75

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

CHAPTER 76



"I am Hagiwara Hisayuki. We're both living on our own, so let's take care of each other."

AH HE PROBABLY SAW THE NAME TAG ON MY DOOR

HOW DID HE KNOW THAT I'M LIVING BY MYSELF?

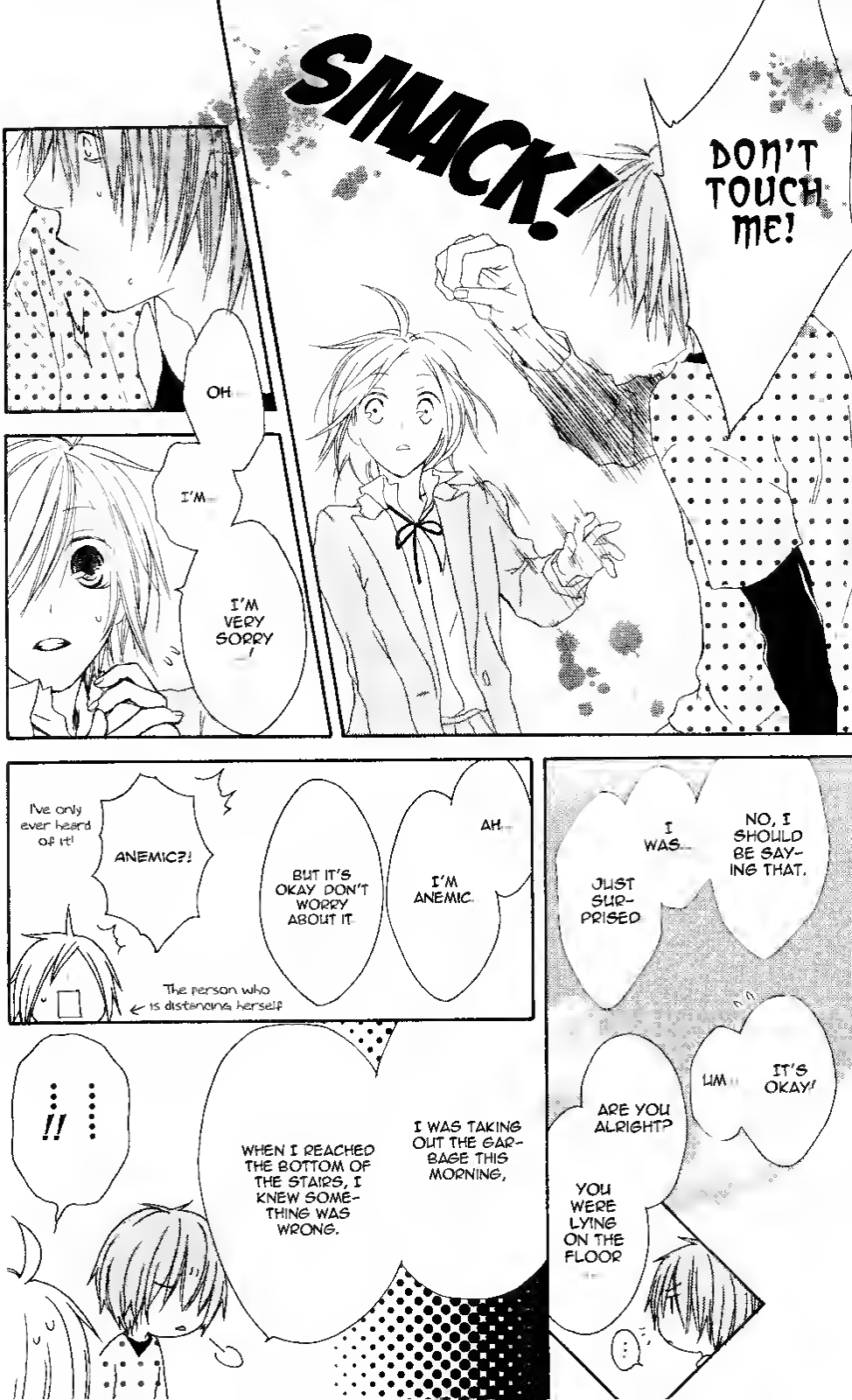
THAT'S ODD

Hagiwara -san, huh...?

Actually, it feels like I know Hagiwara-san somehow...
That person knows my father.
"Ah! But you really do look like Hiroshi-san!"
But how come I can't seem to remember?
Why can't I remember?
303
This situation...

How come I feel like something's not right?
CLOSE
...HM~
I DIDN'T SLEEP WELL LAST NIGHT
GOOD MORNING MANAGER AND SHINDOU -SAN...
I'M GOING TO SCHOOL NOW...
GREETING THEM IN HER HEAD

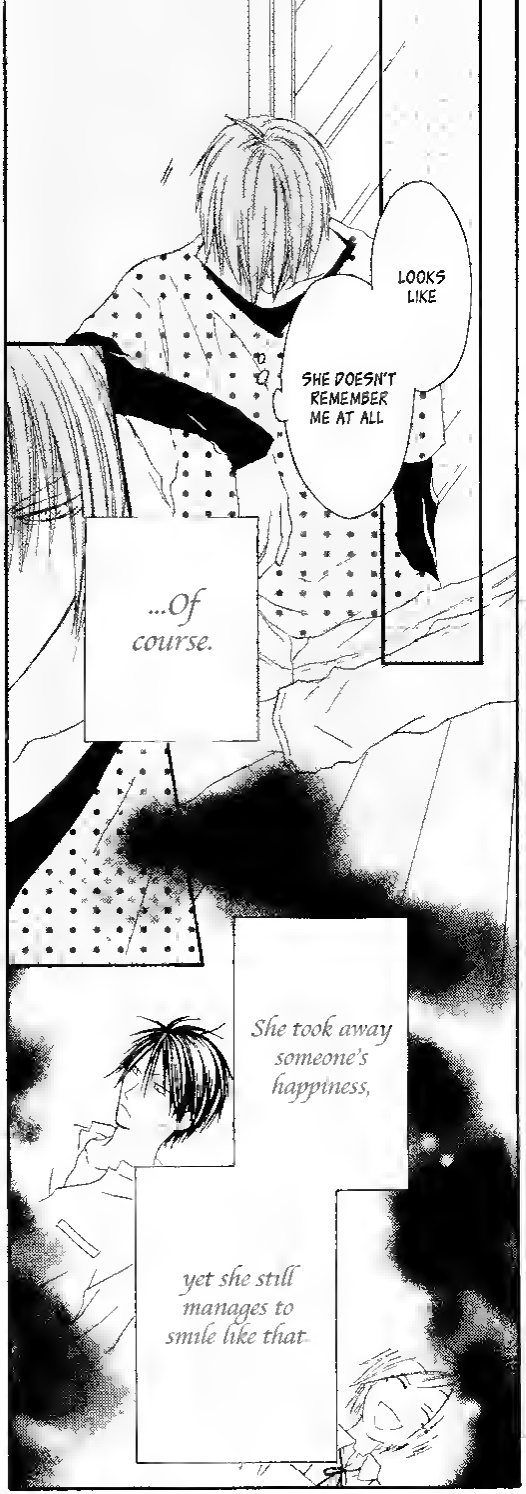
That...
!
Why is he lying on the floor?!
Isn't that person.. Hagiwara-san?!
GAH
!?
SPLAT!
SHOCKED!
HAGI-WARA -SAN!
ARE YOU ALRIGHT?
STIRRR
YOU'RE NOT HURT, ARE YOU?
!
GETS UP!


SMACK!
DON'T TOUCH ME!
OH...
I'M...
I'M VERY SORRY
I'VE ONLY EVER HEARD OF IT!
ANEMIC?!
BUT IT'S OKAY DON'T WORRY ABOUT IT
AH...
I'M ANEMIC.
THE PERSON WHO IS DISTANCING HERSELF
I WAS...
NO, I SHOULD BE SAYING THAT.
JUST SURPRISED
UM...
IT'S OKAY!
ARE YOU ALRIGHT?
YOU WERE LYING ON THE FLOOR
!!
WHEN I REACHED THE BOTTOM OF THE STAIRS, I KNEW SOMETHING WAS WRONG.
I WAS TAKING OUT THE GARBAGE THIS MORNING,

SORRY I SCARED YOU
THANKS.
HUH? NO
!
THINKING ABOUT IT,
IF A RANDOM STRANGER
SUDDENLY SAID THAT THEY KNEW YOU,
BUT,
I'M REALLY GLAD I MET YOU, URU.
NORMALLY YOU'D FEEL A LITTLE STRANGE
SO LAST NIGHT I WAS FEELING A LITTLE RE-GRETFUL
THANK GOOD-NESS
YOU'RE NOT AVOID-ING ME
AHP AVOID?

I NEVER THOUGHT I WOULD HAVE THE CHANCE
TO SEE HIROSHI-SAN'S DAUGHTER EVER AGAIN.
?
IS THERE SOMEONE OUTSIDE?
AH.
DON'T YOU NEED TO GO TO SCHOOL?
AH! I ALMOST FORGOT!
CU-?!
!?
HAHA!
C-CUTE?! NO WAY!
AND
SHE'S BECOME SO CUTE

IF YOU HAVE ANY SPARE TIME,
OR IF YOU'RE JUST BORED,
YOU'RE MORE THAN WELCOME TO COME!
THAT SHOP
IS WHERE I WORK
UM...
ON THIRD STREET,
THERE IS A SHOP CALLED CAFE BON-HEUR
YOU'LL DEFINITELY LOVE IT THERE!
BECAUSE THAT PLACE IS A SHOP THAT BRINGS PEOPLE HAPPINESS!


LOOKS LIKE
SHE DOESN'T REMEMBER ME AT ALL
...Of course.
She took away someone's happiness,
yet she still manages to smile like that.

IT'S URU-CHAN AND ...?
...OKAY.

WHO WAS THAT?
CLOSE
303

HIROSHI -SAN.
.....
ARE THEY PEOPLE SHE WORKS WITH?
"Welcome"
"Hello! Hisayuki-kun!"
...I haven't forgotten.
I absolutely cannot forget.
.....
c a f

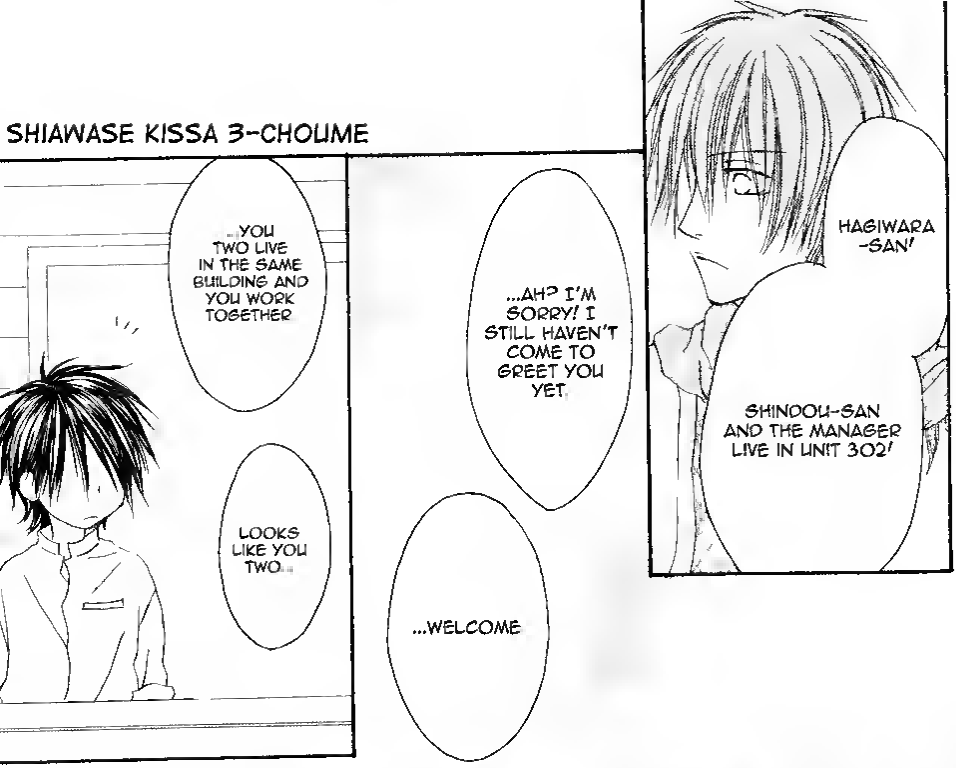
I'M TAKING BACK MY
DECISION TO GIVE UP ON HER!
...
WHAT? THIS PATH LEADS TO CAFE BON-HEUR!
DIDN'T YOU ALREADY GIVE UP ON URU-NEE?!
!!
JUST HOW LONG DO YOU PLAN ON FOLLOWING ME?!
HUH?!
IT'S JUST A COIN-CIDENCE!
THEN,
MAY THE BEST MAN WIN
YEAH
BUT IF I HAVE TO, I'M NOT AFRAID TO PLAY DIRTY!
RING
HELLO EVERYONE
Welcome!

SPEECHLESS
OH? WELCOME!
LOOMS
WHAT ARE YOU DOING?!
WAH!
WHAT AN UNLIKELY PAIR!
WHAT? I'M GREETING CUSTOMERS.
You did that on purpose!
HEY, WHAT'S UP? YOU'RE HERE?
APPEARS!
Abekawa Sou
thank goodness he's talking to me like usual
He even came to the shop! He's such a good person.
WHEN DID YOU TWO BECOME SUCH GOOD FRIENDS?
Oh, yeah! Kenshi-kun went to the Abekawa House for pastries last time!
Huh...?
Ah... yeah.

HEY! HOW LONG ARE YOU PLANNING TO STEAL THE SPOT-LIGHT?!
WHY ARE YOU THE ONE WITH THE CLOSE UP?!
SMACK!
Let go of her hands!
That was supposed to be a moment between me and her!
.....
H-
HELLO
!!
Since you two are such good friends
ALRIGHT, GO SIT AT THE COUNTER, YOU TWO.
PLEASE SIT
I guess we can do that.

DON'T MIND ME.
.....
DON'T MIND WHAT?
?
.....
SERIOUSLY....
.....
He's trying to comfort me, isn't he? It looks like
is Shindou-san after all.
The strongest rival here
.....
TAKAMURA, WHAT ARE YOU DOING?
!
NOTHING! ACTUALLY, TODAY I MET SOMEONE AND TOLD HIM TO COME TO OUR SHOP!
HE'S THE NEW TENANT AT OUR APARTMENT! HIS NAME IS HAGIWARA-SAN!
TENANT?
?

T/N: SHINDOU AND URU FIND IT STRANGE THAT HAGIWARA DIDN'T VISIT SHINDOU'S APARTMENT. I THINK IT'S CUSTOM IN JAPAN THAT PEOPLE, WHO HAVE JUST MOVED INTO A NEW APARTMENT OR A NEW HOME, SHOULD VISIT ALL NEIGHBOURS. BUT IN THIS CASE, IT SEEMS THAT URU IS THE ONLY ONE THAT HAGIWARA BOTHERED TO VISIT.


HAGIWARA-SAN!
SHINDOU-SAN AND THE MANAGER LIVE IN UNIT 302!
...AH? I'M SORRY! I STILL HAVEN'T COME TO GREET YOU YET.
...WELCOME
...YOU TWO LIVE IN THE SAME BUILDING AND YOU WORK TOGETHER
LOOKS LIKE YOU TWO...

HAVE A VERY INTIMATE RELATION-SHIP
.....
Intimate?
?
YEAH RIGHT!
THERE'S NO SUCH THING!
It's not like that at all!
SUDDENLY APPEARS
.....

BUT YOU GUYS EMIT DIFFERENT AURAS!
YOU'RE MORE LIKE A STUBBORN CHIHUAHUA!
I AM HER COUSIN, KENSHI
OH! HELLO!
!!
!?
...AH! WHY DO YOU LOOK SO MUCH LIKE HIROSHI -SAN?
KENSHI
HE'S A FRIEND OF MY DAD'S
URU-NEE, WHO IS THIS GUY?
H-how do you know my uncle?!
...Then why did you come here...?
TODAY,
I DON'T REALLY LIKE SWEETS
AH! WELL THEN,
WOULD YOU LIKE TO ORDER ANYTHING?
WE ALSO DO TAKE-OUT
HM?
No thank you

I ONLY CAME TO SEE URU.
Thank you!
ARE ALWAYS APPEARING AROUND URU-CHAN?
TALL, GOOD-LOOKING MEN
HOW COME...
.....
I'M REALLY HAPPY YOU CAME TODAY!
TO BE HONEST,
OH YEAH! HOW'S YOUR HEALTH?
OH? I'M FINE NOW.
Who does he think he is?!
What is that guy up to?!

DO YOU WANT ANY-THING TO DRINK BEFORE YOU GO?
I'LL GO GET A MENU FOR YOU.
HAVE A SEAT FIRST.
CAFE BONHEUR
Ha! Ha! Ha!
IS MY MOST FAVORITE PLACE IN THE WORLD.

RING
A-are you alright?
YEAH
I HAVE TO GO NOW
I NEED TO GO.
HUH?
I DON'T FEEL VERY WELL ALL OF A SUDDEN
WHAT'S WITH HIM?
WHO KNOWS?
I FEEL LIKE
HE'S UP TO NO GOOD
OH! URU-NEE!
WHAT IS IT?
GRANDPA SAID THAT YOU HAVE TO COME OVER TODAY NO MATTER WHAT
HUH?
OKAY. I UNDERSTAND.
I NEED TO GO TOO.
DON'T COME IN THE FIRST PLACE!
PSHT!

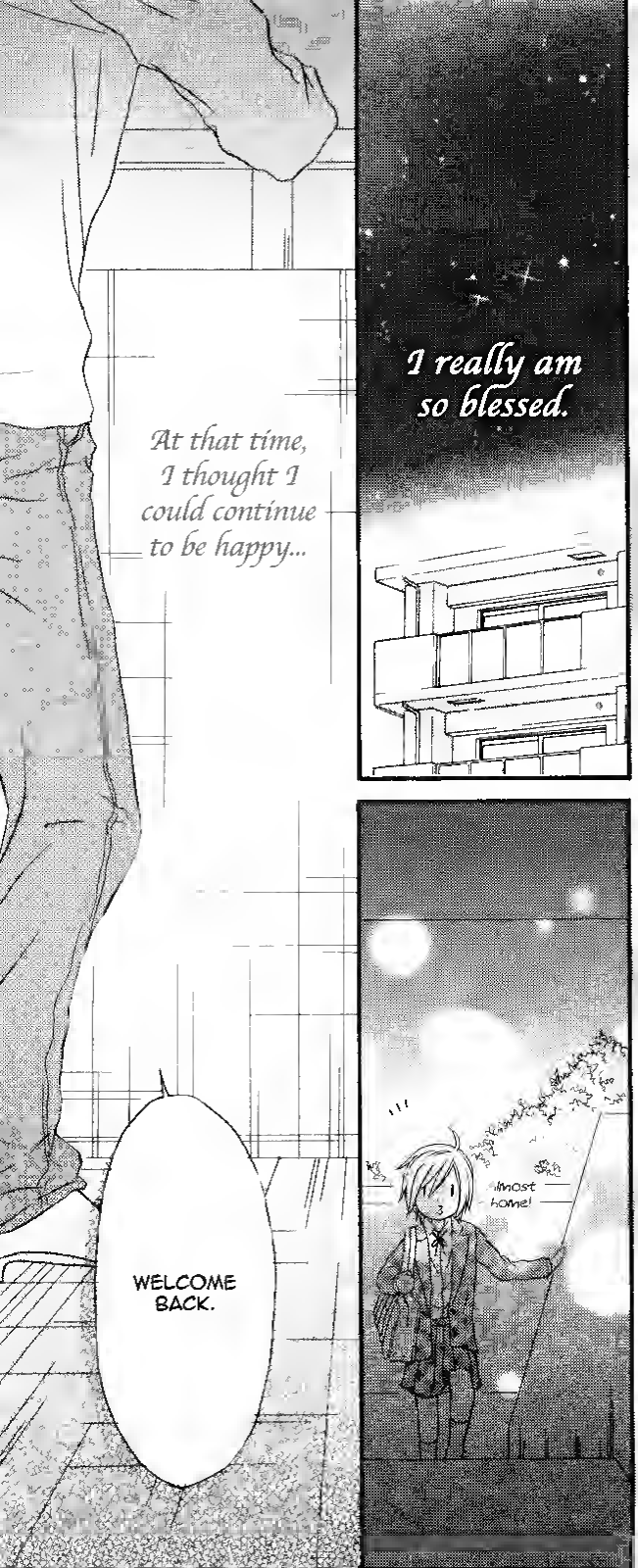
What's wrong with Hagiwara-san?
GRANDPA! LONG TIME NO SEE!
YEAH! IT'S REALLY BEEN A VERY LONG TIME!
GRANDPA, YOU'RE BEING IMMATURE
OH, URU? YOU'RE FINALLY HERE?
YES SIR!
COME SIT OVER HERE
OKAY, THANKS.
URU-NEE, HAVE A SEAT.
I'M GOING TO PUT AWAY MY THINGS
NO, HE DOESN'T.
DOES THAT GUY BULLY YOU AT ALL?
ACTUALLY, IT'S MORE LIKE MOM BULLIES HIM INSTEAD...
...SO?
HOW ARE YOU THESE DAYS?
Good!
AH, IT'S JUST THAT I USED TO DO THAT A LOT WHEN I WAS LITTLE!
...I DIDN'T TELL YOU TO SIT ON MY LAP.

YOU TOO
I THINK YOU AND YOUR FATHER ARE SO ALIKE
EVEN IF YOU WERE TO MEET WITH UNFORTUNATE CIRCUMSTANCES, YOU WON'T SAY ANYTHING
YOU JUST GRIN AND BEAR IT FOR THE SAKE OF NOT WORRYING YOUR FAMILY
...DON'T WORRY GRANDPA!
I'M JUST FINE!
HUH?!
MY MOM AND DAD WILL BE HOME SOON!
YOU'VE WAITED LONG!
URU-NEE, YOU SHOULD STAY FOR DINNER TONIGHT!
WON'T THAT BE NICE, GRANDPA?
NO, NO!
YOU'RE A FAMILY HAVING DINNER, I DON'T WANT TO INTRUDE!
YES, THAT SOUNDS GOOD

SMACK!
THAT HURTS!
YOU ARE ALSO A PART OF THIS FAMILY!
WHAT ARE YOU SAYING?
STAY FOR DINNER!
YOU REALLY DON'T NEED ME TO WALK YOU BACK?
YEAH! IT'S FINE!
HM...
Oh, yeah!
TODAY WAS A LOT OF FUN!
—THANKS, KENSHI-KUN!

I...
REALLY LIKE YOU, URU-NEE.
...EH?
I WILL ALWAYS...

...YEAH!
THANK YOU!
FOR THE REST OF MY LIFE,
I'LL STAND BY YOUR SIDE, URU-NEE.
Wha...!
Why are you suddenly saying these things?!
NOTHING! I JUST THOUGHT OF IT SO I SAID IT!
I was always thinking that there was this warm feeling in my chest
That feeling



was all of the love that my father received

And I am

the daughter of the person who received that love.

YOU'RE REALLY CLOSE.
WHAT?
WITH YOUR COWORKERS.
I LEFT SO SUDDENLY.
SORRY ABOUT TODAY!
DON'T SAY THAT! HOW ARE YOU FEELING?
BETTER
Hm?
HAGIWARA-SAN?
Good evening!
AH... REALLY?
IS THAT WHAT IT LOOKS LIKE TO OTHERS?
I'D ALWAYS GO AND VISIT YOUR HOUSE.
IN THE PAST, WHENEVER I HAD SOME SPARE TIME,
PERHAPS, YOU'VE ALREADY FORGOTTEN?
WAH! I'M SO HAPPY!

YOU WERE REALLY YOUNG BACK THEN
AND YOU FOLLOWED ME AROUND EVERYWHERE
YOU STUCK TO ME LIKE GLUE
AND NOW THAT YOU'RE ALL GROWN UP,
I'M VERY HAPPY
YOU'RE KINDNESS FROM THE PAST HASN'T CHANGED AT ALL.
THAT'S HOW I FEEL
...Huh?
SO THAT'S WHY, TODAY I....
WAS A LITTLE BIT JEALOUS
WHY... DID YOU EAT VINEGAR*?

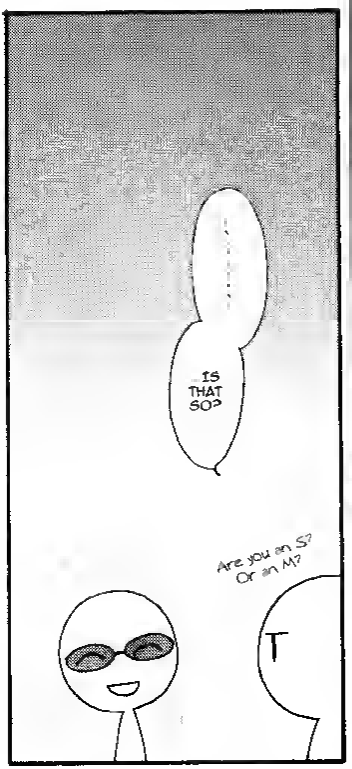
*TIN IN THE ORIGINAL CHINESE SCANS, THE LITERAL TRANSLATION OF THE CHINESE WORDS THAT MAKE UP THE WORD "JEALOUS" IS "EAT VINEGAR"

I WAS ALSO RATHER SHOCKED MYSELF.
AT THIS POINT IN YOUR LIFE,
YOU MUST HAVE FOUND A "SPECIAL SOMEONE" RIGHT?
CAN I...
BE CONSIDERED AS A CANDIDATE?

BONHEUR APPENDIX

Good work everyone
This is an appendix page

Okay
BEFORE WE GET INTO THE PREVIEWS OF THE NEXT VOLUME,
WE HAVE THE "CONFESS TO THAT KID" CORNER!
I am MC Ishirou.
SAKURABA-SAN,
A LOT OF READERS ARE WRITING IN, "YOU ARE ANNOYING!" AND YOU'RE A GIANT PERVERT!"
How do you feel about that?



You're welcome to send me your opinions to this address

〒101-0063
東京都 千代田区 神田淡路町
2-2-2
白泉社 花とゆめ編集部
松月 滉

See you next time!

2009 7 Matsuzuki Kou

MYSTERIOUS HAGIWARA-SAN REVEALS HIS TRUE NATURE!

URU'S PAINFUL MEMORIES ARE FINALLY REVEALED.

HAGIWARA CAREFULLY APPROACHES URU, BUT WHAT DOES HE WANT...?

WILL SHINDOU-SAN BE ABLE TO MEET HIS MOTHER, CHITOSE?

AND THE RELATIONSHIP BETWEEN URU, SHINDOU-SAN, AND ICHIROU IS ABOUT TO CHANGE...

STAY TUNED FOR THE EXCITING NEW DEVELOPMENT IN THE NEXT AND FINAL VOLUME!

JOIN URU AS HER QUEST FOR HAPPINESS AND LOVE COMES TO AN END!

ANTICIPATE THE NEXT AND FINAL VOLUME!

DEEP, HIDDEN FEELINGS ARE UN-COVERED.
IF I HUG
COULD MAKE HER SMILE AGAIN.
I'D HOLD HER FOR AS LONG AS IT TAKES
MY FACE IS WARM!
IT LOOKS GOOD
THE HAIR
THE DRESS
WHAT KIND OF CONFLICTS WILL THEY FACE?
AND THEN, SLOWLY...
W-WHAT IS IT?!
I HAVE TO TELL YOU SOMETHING

THE EMOTIONAL FINAL VOLUME!

SHIAWASE KISSA 3-CHOUME
VOLUME 15 (END)

BY MATSUZUKI KOU

rainysunday
http://rainysunday.co.nr
art by *ending [at] deviantart

EDITOR XIAOXUE
TRANSLATOR XIAOXUE
TYPESETTER XIAOXUE
Q/C'ER XIAOXUE

rainysunday

SHIAWASE KISSA SANCHOUME
VOLUME 14 CHAPTER 76